索取環境污染賠償

該宗官司的被

有關槍械管制法 法部長李維思在衆

獵人代表團體

内。較早時,穆倫 內達禁槍城種類之 入達禁槍城種類之

四千二萬元外,邊司已在美國法庭進

但未明言禁半自動武器

主均不會胡來。半

報告書時,宣佈該 宗事件的專家最後

可法部長重申承諾

會,加國國旗亦下 人舉行燭光哀悼

雷諾士廳長係

十項防油污、防船

私毒品和私酒,以

及防止航行意外的

國會山於天色

並向死傷者的家人不幸遇害人士。他

聯邦衛生和福利部藥物司司長阿米詞。蘇哥斯博士佈。而格拉司哥公司的醫藥實驗也立刻宣告停止。體進行解剖以判明死亡的原因,結果估計可在下週內宣體進行解剖以判明死亡的原因,結果估計可在下週內宣

去冬受華盛頓州對開海面油船漏油而遭受污染後,卑詩省現向有關公司索償(溫哥華加新社八日電)環境廳長雷諾士今日說,西温哥華島的海灘,

宗索償官司的消

商號都被查出曾售 酒與酗酒者。這情 形可能導致政府在 華埠全面禁止售賣 」 一事實上曾有商號 章發表消息及給信告知有關商號,應要自律,但政府檢查勿將店內厨酒或藥酒售與酗酒者。理事會雖於月前曾於報勿將店內厨酒或藥酒售與酗酒者。理事會再次呼籲華埠商號,切 結果顯示不少華埠 並派員與省府代表開會 派員與有關商號代 現省政府及市 七號二樓華埠商會

上。據報當時船員已跳上船上的兩艘整地後後定伐和兩艘救生艇,但海岸防衛隊的搶救船趕到現場時只發現兩艘

高,且氣温極低,人暴露在這樣的氣當時海上風浪極大,浪高達二層樓

早些時候有報告說在上述水面發

百五十公里的海面上。

島國瓦諾圖共和國。 灣,荷蘭,菲律賓和南太平洋上的小 灣,

要德華五子島的森馬塞地區東北約二 收到該船入水的消息的,當時船正在 收到該船入水的消息的,當時船正在 直離卡比頓。多來思號約二百公里,

任何生還者。

升。油污於今年一 新麗朝州格雷海灣 中華盛頓州格雷海灣 八十七萬五千公 華島污染海灘。 安德遜在其報 以千計或萬計的槍 AK 四七等類型的型事法典,禁止 中所用的點二二三 李維思於今年 衛·哈爾章斯基的 過去的大衰退 人士表示,雖然在

加東部海

兩艘貨輸

鳳

政策以阻止經濟出 何需要使用高利率

拿大銀行總裁克魯

去年將近聖誕 **免徒所使用的一類** 但他没有表示

詩大學的房屋分析 (温哥華加新 重。他表示,一方但缺乏房屋的問題即從來没有如此嚴切。他表示,一方 目防的 的 五 在 電 斯 加 新 加 新 之 漫 四 晚 货 四 晚 货 在 邊 四 晚 货 在 接 来 亲 亲 寿 增 束 表 示 , 岸 数 元 未 發 現

和靶場練靶人士代 尼首相對衆議院 低收入人士的居屋 整舊屋及廉租屋及 整舊屋及廉租屋及

舉行燭光哀悼會。 此外,满地可 此外,满地可 一個知名度高的 消息說,遲京

加拿大銀行的高利 (渥太華加新 加行高利率 不容通脹鋭升 衆議院對自由黨工

人,也被昂貴租金 医发展 医人,也被昂贵一方面,那 PROVINCIAL 一九八九年十二月八日開獎號碼 九八九年十二月一日開獎號碼 1627520 九八九年十一月廿四日閉獎號碼 一九八九年十一月十七日開獎號碼 5095028 一儿八儿年十一月十日阴爽號碼

5213806

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

溫哥華島去年受油漬汚染 The Chinese Times

陰時時時天今 報度八溫氣萬數 告

福利部。該公司官員表示,通常此類賞驗都屬保密性行的,而且實驗細節已交給了主管這種工作的聯邦衛生只是表示該實驗是得到聯邦政府有關部門的批准後才進只是表示該實驗是得到聯邦政府有關部門的批准後才進月一日晚因喘息大發作而喪生。

廣州紅木家具廠商聯合展銷市塲

迎接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷

* 廣州紅木家具展銷市塲係廣州廠商聯合直接經營,所有售出之全部家具 均由廠方派駐本埠之專業師傅代爲保養一年・

* 係廠商自產自銷,所以價錢保証係最平,質量保証係最靚·

* 係目前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場,擁有三層樓宇 — 八千平方尺 展銷陳列室,各款紅木家具包羅萬有,可稱集中國木雕藝術于一堂・

* 第一門市部,華埠奇化街 268 號新華中心地下·

第二門市部,歌雅街751-753地下。

信要求扭轉「惡

陳列室:歌雅街747-753二樓·電話:687·8228·681·2721 [AX:683·8038



大量運到各款絹花,特别是迎接聖 誕用之聖誕花,14頭,大公司價 錢 \$12·99 大特價只售 \$4·99 送禮自用名貴大方.



大量剛剛運到之男女庄皮鞋,全部 取用進口意大利皮製造,款式新, 價錢平, 唔買都要睇吓.



具有高度傳統藝術雙龍木雕及鑲貝 売五件沙發原價 \$6490·00 工廠直接售價 \$4500.00 機會難逢,請勿走鶏.



本星期特價推出花梨木五件套沙發 原價\$4,990.00 工廠直售價 \$2,990.00 存貨無多,售完即止.

各款兒童玩具, 男女裝皮衣, 歡迎參觀選購 零沽批發,一律歡迎,外埠採購,遠近送到



文字 。誰的條件好、薪酬高,誰就 能請到好人才,十分公平。有 能請到好人才,十分公平。有 可壞處。」

以到地上去:「珍妮,的鬃毛,疼爱地抱了牠

量文

,而小妹亦認定余大哥,有越令尊!他們師徒都有鴻鵠則你怎樣練,成就亦不可能 Oriental

Interiors 1

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行 隆重開張

大陆管

工廠直營 名貴與羅 實心紅木像俱 金溫最大 質色齊全 室內各式擺飾

店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL:737-0497 第一分店:746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL:321-0171 第二分店:METROTOWN CENTRE三樓(活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

日本·星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上,服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非摩敦

車主滿意調査報告 第一名



ACURA由萬餘元起,物超所值

1987		1988		1989	
名次	廠名	名次	廠名	名次	廠名
1.	ACURA	1.	ACURA	1.	ACURA
2.	HONDA	2.	Mercedes	2.	Mercedes
3.	Mercedes	3.	HONDA	3.	HONDA
4.	TOYOTA	4.	Cadillac	4.	TOYOTA
5.	MAZDA	5.	TOYOTA	5.	Cadillac
6.	Subaru	6.	Lincoln	6.	Nissan
7.	Cadillac	7.	B.M.W.	8.	MAZDA
8.	Nissan	8.	VOLVO	8.	B.M.W.
9.	Jaguar	9.	MAZDA	10.	BUICK
10.	Mercury	9.	AUDI	12.	VOLVO
11.	B.M.W.	11.	Subaru	15.	Porsche

配合大昌集團 RICHMOND ACURA傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

* 詳情請向本行查詢

9 December 1989

• 稔岗名又稔山

素)可以由

平 1 PX 公 PJ WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010
各西士齊備各種: 255-6571 (五線), 255-6010
本語: 255-6571 (五

利僑鷄鴨公

256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



第二分店 1678 Commercial Dr. 1669 Johnston

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C.



星期一至星期五 節目表/160情報站 2:30 每日新聞 (重) 2:35 粤語長片 3:15 3:15 銀色劇場 俠客行 4:30 莫少聰 曾亞軍 主演 下午茶 (婦女節目) 4:00 國語新聞 華視新聞 6:25 飛虎隊 (兒童節目) 6:40 每日新聞 6:00 7:00 第一度劇場 上海風雲 7:45 (鄭少秋、張敏主演) 第二度劇場: 皇家檔案 8:30 (吴毅將、苗金鳳主演) 開心 Plaza 9:15 第三度劇場: 歷代奇女子 9:45 (苗可秀、魏秋華主演) 10:30 金色劇場 情韻保青天 11:15 每日新聞 (重) 國語新聞 (重) 12:00 華視新聞 (重) 12:30 12:45 | 節目表

六 11/25 12/2 9 16 23 30 節目表 / 160 情報站 2:35 每日新聞 (重) 戲曲欣賞 蝴蝶杯 哭祖廟 杏林春雨 第一集 第二章 第三章 美四章 週末電影 警告进妻 黄雨 斷劍無情 瓜礎女傑 五花箭神 5:30 香港一六八 國語新聞 6:25 華視新聞 6:40 掌相與風水 7:00 每日新聞 7:45 週末劇場錦衣衛(每日2集) (王偉、林國雄主演) 9:15|全國華人通訊網 10:00 今夜不設防 10:45 | 體運縱橫 11:15 每日新聞 (重) 12:00 國語新聞/華視新聞(重) 12:30 節目表

2:30 節目表 / 160 情報站 2:35 每日新聞 (重) 國語綜藝 3:15 吕洞賓 龍女牧羊 数匹記 林冲 第一章 第二篇 第一篇第二篇 3:45 孫中山與宋慶齡 第三集 第二集 第四集 5:00 中國新聞一週 愛的呼聲 6:00 45 分鐘時事追擊 6:40 認識加拿大 7:00 週日劇場: 夜琉璃 (毎日3集)(孫興、森森主演) 8:15 加家添歡樂 9:15 猛片精選 10:45 全國華人通訊網 (重) 11:30 45 分鐘時事追擊 (重) 12:15 節目表

12:30



殭費播映一星期 由十一月廿三日至卅日,中文電視(36台)免費播 映皇牌節目,先睹爲快。

變變團體

所有基本羅查士有綫電視用戶於十一月廿三日至十 二月卅一日,安裝中文電視,可獲免費自行安裝, 或平價(\$10.00)上門安裝優待。安裝詳情請電:

週日大電影:

刀馬旦、富貴逼人、A計劃、聖誕快樂、神探朱古 力、僵屍先生、公僕、衞斯理傳奇等。

加拿大中文電視有限公司 地址:緬街629號,金門中心108室 電話: 684 · 1666

©))) Rogers

羅渣士有綫電視(查詢電話) 溫哥華、本拿比及烈治文733-3333 高貴林至米信941-9431 電話查詢時間:由早上八時至晚上八時(七天營業)

自行安裝者請到下列地址:

* 5522 CAMBIE STREET, VANCOUVER * 4277 KINGSWAY, BURNABY

*1820 KINGSWAY AVENUE, PORT COQUITLAM

營業時間:星期一至五:8:30A.M. to 6:00P.M. 星期六:9:00A.M. to 5:00P.M.

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

香港、廣州、開平、台山、 江門、新會、珠海、中山、

:香港、廣州、桂林、北京、

出發日期 10月 14日,11月 12日

路線不同,歡迎查詢!

英語學習

足球世界

體育科學

現代化

無線電

收獲

花城

書法 美術

中國書

中國花卉盆景

中國烹飪

中國食品

連環畫報

科學畫報

科學博覧

地理知識

國際航空

航空知識

艦船知識

兵器知識

北方棋藝

大衆醫學

中草葉

中醫雜誌

祝你健康

中華醫學雜誌

象棋

家用電器

電子世界

小説月報

知識就是力量

新體育

南京、無錫、蘇州、杭州、

名

佛山、肇慶、廣州

上海、廣州

每週有團出發

書號

M204

M19

M705

0708

M230

M231

M293

M179

M1 06

M269

BM151

BM661

M35

0505

M767

M345

M377

M37

M157

M42

M80

M150

M275

M128

BM380

M117

M221

M140

M186

BM712

BM1014

BM143

出發日期: 10月14日,1月15日

\$1975

14天

\$2795

中國國際圖書貿易總公司

徵求1990年期刊長期訂戶

BM702

M491

BM1034

BM970

M701

BM733

M655

M32

BM497

M252

M39

BM1054

年訂價

11.75

18.50

16.00

12.25

16.25

16.75

14.00

14.50

15.00

27.75

31.50

30.50

33.25

40.00

23.75

16.50

12.00

20.00

13.50

40.00

19.75

17.75

14.00

27.75

26.25

14.25

15.75

8.00

13.25

18.50

64.00

21.00

24.00

26.25

9.25

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 電話:(604)681-8531

訂閱雜誌三份,贈送禮品,送完即止!

羊城晚報每月21.00 (另郵费每週空運)

19天

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊-(604)685·9366

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

9 December 1989

11天豪華遊

曼谷, 芭提雅, 香港等名勝

行程遍游吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡

乘坐國泰航空,華人領隊,隨團照顧 住宿豪華,三餐膳食,保證滿意

回程可自由停留香港一年期 成人費用加幣\$1979(小童有特價)

九天豪華行程,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島,延長往奧蘭度和路廸士尼世界,縮影世界及五月份開幕之MGM 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜

> 專業華人領隊,隨團照顧,保證滿意 聖誕節要享受一個眞正假期 不容錯過 報名從速

出發日期:十二月十五日 費用成人\$1539起(小童有特價

博益假期 Classic Holidays 温哥華百老滙西街19號 電話:(604)875.6377

墨西哥聖誕豪華遊 (十二月二十五日出發)

加幣\$788.00 *住宿最新,最豪華之NIKKO MEXICO

加盧大廣場,珍藏聖 母顯霊秘跡之聖母院 人類學博物館及刺激 緊張之門牛比賽。

代訂世界各地酒店,價錢 特廉,公幹及旅遊,安排

加勒比海豪華郵輪 美妙假期 美金\$995.00起

溫哥華一三藩市

來回機票+酒店

(乘坐直航747客機)加幣\$199.00起

溫哥華一香港/台北

來回機票 加幣 \$730.00起

包温哥華-邁亞美來回機票

3811 MAIN ST.

(22ND & MAIN)

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店(JAN 01) ····· \$ 279.00

妥善。

安達旅遊

 $879 \cdot 7119$

本報廣告 力宏大

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 2341

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天第2068 (每月有團出發 回港日本台灣10天\$1848 回港韓國台灣 9天\$1568 每月有團出發 回港韓國泰國 9天\$1648 每月有團出發

美加雨地旅遊團(華人領隊)

航 美加東岸遊11天81198起 美加東岸遊9天第1108起 空 池士尼樂園7天\$668起 專 迪士尼樂園三篇市1()天祭539起 美國两部黃石公園 10天 \$599 起 班芙愛民頓6天\$389起 美國西北岸 3天 \$189 起 + P.C.内陸遊3天\$189起 專 温哥華 \$41 域多利 \$65 西雅周 \$45

(每日有團出發) 代理各大航空公司國内外廉價機票

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039

Bus; 684-6381 QUON ENG 賜股減抵學別燕電東低押教之梳

,和金有有 歡險退意,不三 外 休外家同十 蒙蓄險保凡之垂金入險對經 詢, 皇保房女, ,兒驗

中國氣功

中國氣功

氣功與體育

氣功與科學

中華武術

武術健身

大衆電影

中國針灸

廣東畫報

民族畫報

中國婦女

中國體育

(中英) 中國對外貿易2年

中國銀幕

解放軍畫報

武林

武魂

(中英) 中國畫報

(中英) 上海畫報

(中英) 中國建設

(英文)

中英)

VAN - CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT

223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

(英文) 北京週報

氣功

高 級代理

年訂價

13.25

8.25

9.25

10.00

20.50

18.50

9.50

16.25

8.50

38.00

11.50

49.00

38.00

47.75

22.00

37.50

52.50

17.50

29.50

42.00

15.00

26.00

36.00

18.50

31.50

44.00

43.00

73.00

103.00

9.00

14.00

20.00

30.50

52.00

73.00

2年

3年

2年

3年

2年

3年

2年

牆紙及裝飾品 價錢相宜 二十餘年經驗 有發行部

電話:253・4566

歡迎訂購

室內設計:

定造各款

窗飾公司

窗紗

免費估價

自開工場

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. ILIE WWW Window Covering Specialists

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273·1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 當惠 各 瘦 禮親 實 哪 白肝 自攜 貨服 佳手 視務 450 (大包装) \$8\$3.70 宣 迎 375 (出名集) 品信 發 質到 ₩8\$3.10 售

特設熟餸部門 新院院製製業 肉鹵大臘

類味鴨味 歡迎零沽批發

玻璃 中 位 中 代 中 代 和 明 平 尤 魚

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧廠 自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 貴精正脆美佳行

RENO

三藩市

卡加利

香港

來回機票加三晚酒店(DEC 14, JAN 01) ······ \$ 199.00

來回機票加四晚酒店(DEC 10,17,JAN 01,07) ····\$ 199.00

來回機票加五晚酒店(JAN 07) ····· \$ 199.00

來回機票…………… \$ 199.00

來回機票………\$ 189.00

來回機票(+-月份,有效六個月)\$818.00

120 CHOI TEMELT THROUGHEN D.U. VON 113 -E BA . (004) 004 - 2001							
公證人黃立錚專辦	特	價	少用志坛				
產授文誓單	羅省	279	代理燕梳				
業權件詞身	倫敦	499	汽房商旅				
業性門司司製文認遺證	多倫多	299					
操件證囑明	三藩市	223	車屋業遊				
旅行迅调力	滿地可	359	计图部图题的在 24 16				
A GO	點民頓	182	Beautiful British Columbia				
	F 11 41	101	PENERALIERE				

※農曆新年精選遊※

*溫哥華~香港來回(建三晚酒店)\$888.00 *直航來回(連三晚酒店)\$1268.00(雙人房)

※東南亞精選遊※

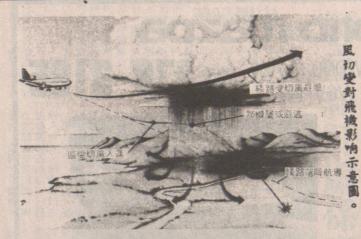
- *香港,曼谷,芭堤雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發
- *星馬泰十天觀光團 \$2068.00 出發日期一月廿日,二月十六日,三月十六日
- *日本東京,台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日,二月廿七日

●東南亞特價機票●

\$ 960.00 星加坡 \$ 1080.00 \$ 950.00

●國內特價機票●

\$ 199.00 \$ 295.00 多倫多 \$ 299.00 卡加利 \$ 169.00 \$ 189.00 爱民頓







PHONE: (604) 688-8828

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (8) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號(有寬大停車場)

冬節聖誕酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食,

粒粒靚,保證滿意。 原價\$21.50

大減價只售\$14.99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50

買二包美國麒麟牌米王

免费贈送一包麒麟牌米王 大減價只售\$14.95

上等靚絲苗

原價\$19.99

大減價只售\$15·99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100號 (門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場·方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折, 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 ¢ 鶏咹櫻粟粉500 9 裝只售89 ¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99





郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司:

公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟,省油,耐用,現凡於川月底前購買 可獲特别優待,90年 | 月始需付款(OAC)

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





RICHMOND auto mall

郭公漢大

richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8







90年新車 款式齊備 服務週到

營業代表 PETER MO 巫家耀

營業代表 SAM WONG 黃文坤

營業代表 ANDY CHOW 周淦華

營業代表 **VULCA LEE** 李從勤

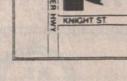
廿五调年



Richmond

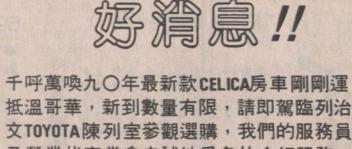








ANTHONY CHIEW 趙德隆



及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。 聯絡電話: 273-3766



STEPHEN KAN 簡元湛



龔招同

忠誠服務



VANCOUVER JEEP EAGLE

1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337



本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動,渦輪增壓,全溫市只此 一部,在本公司公開展覽出售!

1990 JEEP 現已運到, 敬請光臨參觀選購!!





三菱 EAGLE VISTA 三門揭背四前速\$8995起 三門揭背自動波\$9995起 連AM/FM收音機,電鐘 風油駄,動力輔助刹車

並有各類牌子汽車 請直接與C.T. KIING聯絡



STANLEY YEUNG 楊祖佳

營業代表



婚灣息!!

領導

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



ALVIN LEUNG PHILIP CHAN 梁紹明 陳光耀 營業經理 營業經理

Richport &

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

增聘經驗華人營業代表加强為 **僑胞服務。查詢選購,請直接**

與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城 **☎273-7331**

精選車行富豪總滙

VOILVO



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953



DEALER of EXCELLENCE



LEGACY

本期特别介紹 VOLVO富豪89 760 TURBO (STK # 2590) \$ 36,995 + PDI (780) \$ 44990 TURBO) 六部九〇年760金色房車

ዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕ

快將運到,請速預訂, 可獲特價優待!!

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

BR-CARS-MORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO













第33編得清 722編得清 457編 698血血飲044壓增

8語,級房清 7電快,, 7電快捷妥當, 5RI 8C 8C 8C

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

試班,全校採用88年全新房車作教。

8,兼圾修7請全,樹 4電屋搬鋸 油運樹 漆,, ,洗清 價地理屋 4 平氈垃

營業及租車部代表

DAVID MIU

苗先生

BUS. 270-1367

RICHMOND HONDA CARS

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

auto mall 列治文本田車行 ☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理 90年新車,貨源充足,款色齊備



營業代表 FRANK WONG 王鎭文

直接傳呼機680-4188

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 — 修理部 — 零件部 — 租賃部

JACKIE LEE 華人營業代表

款式齊備

敬請速臨,

☎ 946-0609



6165 # 17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

雕列治文只十分鐘

Jeep

駛

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

二九四 - 一六一一

學 電話:8742524 4379617 本校採用89年日本小型冷氣房車。

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

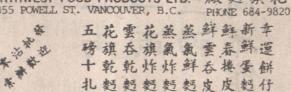
電話 874-4544 蘇偉勝

耐心教授 經驗豐富 師質優良 客英馬語 筆試路試 精通國粤 收費公平

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321-3722 程 免 收 經 師 取 143 驗 費 質 豐 接 公 優 兀 導 送 平 富 良

校長:吳栢霖 傳呼機:686·8597 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸



823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

忠誠服務

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試·但失败·我們可以安排

等試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難! 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 85. 3、 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。

從速聯絡 卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T TW3 電話: 644.7890 馮尚榮 433-1504 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

全 專人輔導英語筆試 吳 程 師 140 872-8717 元

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢



682-2999

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 682-3777 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

伊鶴焗游扒脆大柱蘭焗翅

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車塲※

清紅京豉油玉正明88 特星 别期 推至 排壕鱿蚌鷄 日套 (云五) 日

日五 甜白鶏肉球 日位

湯至 甜白班接子蝦子 旦位 \$49.95

帝國旅行社 章: 433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

聖誕節多倫多 特價機票499

12月23日去1月5日返 夏威夷 299 12月17日去



汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

*有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999 號 750 室 (夾0AK街) BCAA大厦內

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 **BERNARD LIU**

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辨·

移民 商業 債務 婚姻 潰產 本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址 香港分行: 中環學打街1-3號 中建大厦 1122室 電話:5-224049 電訊: 82579 VICMC HX

温田单總行: VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR -----

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面 來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起 ●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起

來回 599)元起

來回 499 元起

1088元起

新

到

●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎

●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦

★美加東岸十一日航空團

★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加! 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折 由一九八九年十一月廿三日起 特別介紹獨家銷售 韓國不老牌人參濃缩液 原價 139.80 現售 109 韓國高麗蛮芝人參茶 原價 39.80 現售 31

又折又送 多買多送 送完即止

美國各類花旗參 照原價七折優待



人参·鹿茸·鹿尾羓



魚翅·鲍魚及其他海味 昭倩八折優待

琿春鹿尾 羓 北韓高麗人姿(斤庄) 美國花旗參 照價八折優待 照價八五折優待 照原價買一送一 另買滿二百元或以上者 另凡購一罐均加送同等 均加送吉林茸份一盒 **支敦吉林人參一斤** 特别推薦 不老牌高麗人多茶 吉林人參(斤庄) 參茸補品藥材 人参精、花旗参茶 1 上 庄原價128.00現售89.00 照價八折優待 照原價七折優待 2支庄原價108.00現售75.00 中國長白山抄參 照價七折優待 各類中外成藥 各類盒庄包庄什貨 買滿五百元以上者均加送 照價八折優待 照價八折優待 一兩庄琿春鹿尾羓一支

凡惠顿三十元以上者均加送(召實查磅或莉花半磅)並附选日曆一個 凡惠顿五十元以上者均加送壹磅庄(百合、前花或花王護理二合一洗髮水一支) 任擇一款並附送日曆一個

凡惠願八十元以上者均加送壹磅庄(淮山、杞子、腰菓)任擇一款並附送送日曆一個 凡息頓壹佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一雜)並附选日曆一個 《以上货品已有附加赠品者均不另加送,購物額均以折實計算並特價品忽不另折》

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

利華(降記)有限

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

五磅庄36/40美國去頭蝦 每盒特價\$24.75 1KG美國魷魚仔

每盒特價\$2.49

料

2KG 庄% 越南去頭蝦 每盒特價\$15.49 2KG 庄%越南去頭蝦 每盒特價\$14.49

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓

雜貨用品 21 - 505

專營

Reynolds Aluminium



外賣錫盒 味全木須皮



貨式多 價錢平

・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵

北京參革行

加紹淮日法養滋能 山月: 肝陰 肉實片魚 補明 腎目 **然两两两** 作 湯

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

क्रि \$108.00

\$55.00

營業時間:上午七時半 至晚上十時 達星期二休息



享受出衆 美味無窮

早餐快餐 麪飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 冷熱飲品 粥粉麪飯 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶鷄荳蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60 €

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

舗設 DOURDID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

瓦面

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

,台格建

死255620 中身房,水電路 中身房,水電路 中身房放建

3價磁,庫

0廉磚露間

保專對閉防防十政

養業講路火盗年府 修安系電系系經牌

理裝統視統統驗照

434 · 1166 Pager 645-1002

ART K. CO.

爲客設計安裝

各類精美招牌

傳呼:645-0680

門則所必

251-5751 黃洽

外牆膠板

屋頂水澗

土庫間格

浴室廚厠

瓷磚地板

露台車房

砌磚鋪石

水泥路面

圍欄水電

內外油漆

免費估價

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735 傳呼機631-9532

修公司 新 樓 土

梯庫間 造 厠 所台格 電話879-5018 874-1752 傳呼650-9390

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·575]鴻基建展公司

栢熱 水 文水按喉修 護爐裝電 燈理 理

電話:255.6497 傳呼機:686-2663

緻新建築公司• Chi Sun Construction Co.

建外陽屋修土磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥君工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面意 電話: 876-5290 / 874-4905 傳呼: 735-0878

光明 裝修公司

瓷磚地板、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價 日夜電話:2553772

資車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168或432.9888

新造厠所 精修水喉 876-2021

基信建築裝修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻

宜修漆程格新

榮昌裝修公司

政油車土廚水電雨瓦水

府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室 專修水電

承接各種 土木工程

舊土內廚瓷樓水承建 居庫外房醇標本 翻問油廚膠露木斯 新格漆櫃板台工屋

電話: 872.0748

傳呼機 650·7500

事話: 253.8996

估

栢餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

電話: 439·1808 438·6828

停呼機 686·6220

達成建築裝修

9 December 1989

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944·0052

府業建電所磚門漆台小帶 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鋪房房程價 公司 876·4594 PAGER (24 hrs) 667·2894

成功建築裝修

水泥瓷磚 油漆木工 電話: 251 · 5268

土門水内露内 庫窗喉外台外 間更厠油車翻 格换所漆房新 日夜電話:255.3892

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD. 軍車上廚內水售商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 銷露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

各種圍欄 免費估 請五時後電255·3301 253·5701

長城建築裝修

水內膠屋水園車廚土栢電外板頂泥牆房櫃庫文 木油外水路砌霉厠間商 工漆牆澗面磚台所格業 費 估

電話: 253-6043 價 (日)649-0297

承工裝 歐 建 年 免 费 生 年 經 縣 斯 流 傅 驗 看 價 英語電 420·1587

家聲建築裝修

間 油 漆 電 939·5927 話 874·3876

廉務照器

水喉電器 熱水暖氣 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價 253-3298 傳呼機 645-4309

24小時服務

政水土廚瓷內水膠設 府電庫厠磚外泥質計 註工間建鋪油工外圖 册程格造砌漆程牆則

免屋屋水露各舊磚擴 費頂頂澗台欵屋石建 估翻補安車圍翻結改 價新漏裝房欄新砌建

公司電話657.8278 254.2595

二二話

政瓷改露更商

府磚建台換業建

牌批廚車門住築照盪厠房窗宅築

免外内電土節 程

價板漆喉格櫃

五五

五六

五三

八五

渠道漏水 專業牌照 水管漏水 次搞掂 漏水 志華公司: 250-8123

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照 手工一流 中西技師

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小费証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:325.1882 余洽

傳呼667·0822

VINYL SIDING

有成建築公司 電話251-575

五十年質料保證 ※永遠不需油漆,美觀耐用

※專安裝膠板外牆,價錢特平 ※手工精良,免费估價

中央 冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

大小凍房・制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱

洗碗碟機·各種電器

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

費內翻土加商新專經府 估外新庫建業屋業驗註 價油裝間工工樓承豐册 ·漆修格程廠宇建富

.876 .0278

686 - 8677

屋廚瓷圍土政 頂厠磚牆庫府 翻建油欄間註 新造漆桿格册

收上政電乾洗雪費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

外水門車擴免牆泥窗房建費 翻路更露改估 新面換台建價

電話: 250.8233 傳呼: 874·9888

政府認可 質量保證 公司: 290 · 2346

屋屋定水天煙免價期間 翻維保安安翻估 新修養裝裝新價

電話:253-4706

APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

Electric Ltd.

大型貨車・有升降機

代客搬運·傢俬貨物

具有包装・具有燕梳

長途短途・一律歡迎

具有經驗・天天營業

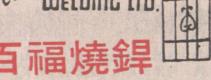
電話: 253-2841/253-8382

傳呼機: 650-9279

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

aim's WELDING LTD.



防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門焼銲・ 電銲部份保用十年以上。

住家) 325.8922 (傳呼機)645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

費估價

收費特平

標準雪櫃電



專業承裝,修理

·大小凍房 ·冷暖氣機 雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機 ·乾洗衣機

保証滿意

·肉食瓜菜櫃

免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話: 254・8729

1425 Nookta St. Van.

RANGES

製雪機 乾洗衣機 裝置設計·空氣調節

橙 大小冰島



免費估價 政府牌照

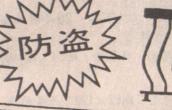
 $657 \cdot 7099$

屋屋水更車水各土内水浴。 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油雷廚 漏新裝窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

置用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188





*防盗花窗 *鋁質欄杆

估

*樓梯扶手 價 * 鐵門鐵閘

專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價 250-8022

瓷舊浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

大小工程 負責保用

TOM

修理 WASITERS DRYEAS 整份维货店

※免費估價

※取價從廉

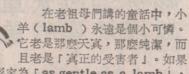
外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保証

電話:290-3027

外款屋屋内水天各大免 牆式頂頂外澗窗類小費 膠齊補翻油安安維工估 板備漏新漆裝裝修程價

會不會化掉各式各樣的干戈、爭吵、,就只有你我」對白,如果推而廣之呢一排,我老是在思量這句「億萬人是時也,我是深受感動的。



某人自我形容為「as gentle as a lamb」, 隻羊。可是在美國人的口語中,男朋友稱·女朋 友、或女朋友稱男朋友為「lamb」時,這樣 的lamb 便等同於 sweetheart (甜心)了。 在聖經內,有開頭大寫的「the Lamb」,係 指耶穌基督。



巳被列入健力士紀録大全 最細三人脚踏車

,載重五百磅

美農業部揭穿蛋商

宣傳

包裝設計,就可知其的現象,若留意「皇的現象,若留意「皇

度上市,幸虧英國迄今並見食品,耗費巨資,全新願收回全英國貨架上的玻白萬英鎊,但該公司拒絕 。 一起有關案件發 別的一起有關案件發

每年在法屬島嶼歐羅巴島和特羅梅養殖場主得到巴黎政府特准, 食品公司頻遭摻

3-「幾十億人之中,却不濟的兩兄弟,互訴手足表不容情」,見劇中人貴

繁殖供食用是上策

大的留尼汪島。 上的留尼汪島。 下保護演臨絕種海龜 的國際公約,但這種 中國際公約,但這種 中國際公約,但這種 中國際公約,但這種

帶,這一言順地享

在留尼汪島水域絶迹,但

但在養殖場

四業用途,正好是保護這等四西安强調。「把瀕臨絶種路留尼汪島西岸的海糧養殖

安眠。
安眠。
安眠。



,這種化學物質實際上的被認為會引起細胞變作用的原因。

F.R.I.R.I.(B.C.)

1525 金碌近乃磨大地,新 裝修兩房土庫一房廚浴厠 價廿三萬九

街角地大,七睡房三千多 呎,建築精良售卅三萬九



京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

日上行人對最簡單的道路常識的無知,造上行人對最簡單的道路常識的無知,造成那裏是世界上最危險的道路。 最近由南朝鮮的蓋洛普民意測驗進長的調查顯示,從境內抽樣調查的一千二百零一人當中,百分之七十五。三的人關心交通安全,百分之四十六。一的人關心交通安全,百分之四十六。一的人關心交通安全,百分之四十六。一的



33×122上下五大睡房 二洛厠廚梗木地板廿二萬九



2505 Grant近乃磨單邊 47 街近乃二睡房土庫學校交 ×90四睡房土庫廿萬〇九





4803Fleming單邊32 通便十九萬九



雨車位廿五萬三

餐館盤: ①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六

②沙省埠餐館連實業, 器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一 萬九。

以上問謝大鈞



4521 WELWYN近京士威 29 街九年新靚屋五房二廚浴主 人套房,雙層玻璃窗,學校 交通便, 廿六萬餘

北本拿比有景新屋

185 地點好,靜中帶旺



北本拿比向南景美



年新屋A1建築,地面 正層兩個獨立門口出入 設有天窗, 瓷磚地板, 地氈, 熱水保暖, BAY 式窗口,街角地40× 120近KOOTNEY LOOP售 卅餘萬元。

BORIS & LYDIA KASS 電話929-4830 435-9477

KEYSTONE REALTY LTD



謝日昌

素里市實業連生意出售,舖位面積三千 餘呎,兩面單邊樓上住宅四房兩廳,地 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 餘萬,歡迎還價。



FRASERVIEW區,豪華大屋 4100餘呎, 地61×112内部 部裝修可特別為顧客設計



17街 夾RUPERT,全新裝修, 上三下一房交通方便,叫價



43街近域多利,交通方便, 上雨房下雨房有雨厕, 歡迎 來電查詢



李志雄 Allen 公司: 261-8118

住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896. 新盤:香檳區八年新,三睡房兩厠,土庫完成,屋

主急讓\$249,000 * CHILLIWACK MALL快餐店,批長生意旺月租千四抵

買生意勿失良機,開價五萬九。適合企業移民 柏文及城市屋

*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

*列治文全新雨睡房柏文,雨厕所有火爐,千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千

胡鶴洲

公司 261 · 8118 420 · 1851 667 · 3931

2. 緬街夾 35 街柏文三層高,新裝修,地54×101交通 便取價 34萬

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 地62×122, 五房雨廳 2,700呎,讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約

5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千

徐

ANNA CHENG

Sutton

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司) 597.2268 (住宅) 686.0906 (傳呼)

★CARIBEAN DELIGHT小食店,近二埠快車站,廿五座 位,月租500,急賣\$9,800

★廚櫃木門工廠,可作投資移民申請,專門代理CREA-TIVE CABINET 廠房地有三畝,股東不和急賣價 75萬 ★RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上,生意地點好

在商場内,開價\$269,000二年半可回本 ★RAM-BO海鮮西餐,獨立建築三層及有寬大泊車場,並 有住宅,全酒牌裝飾清簡,開價\$80,000

★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊 用具,原料及製成產品

★CREST麵包店,商場内,代理HASTY MARKET 及HUSKY 利錢高,老字號租平,開價多79,900

★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生 意好, 價兩萬九千九包括存貨 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多,月租八百五十,包

括三睡房,開價一萬五千 ★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年 賣多 25.000

★五年新,有四房,近GUILDFORD商場,月租一千,一 年合同。

★四十五座位西餐廳、讓\$23,000 RUTH'S CAFE ★IGA FRASER夾廿九街,開價 \$179,000

★五畝地連出租屋, 152 夾 66 街, 具潛力, 可分作 SUB-URBAN LOTS, 叫價多 390,000 ★士多生意連物業,菲莎HWY,連柏文,十二年新,

價多 250,000 ★唐西餐72夾120街50座,有酒牌,生意好,開價

9萬餘元 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價 S 139,000 ★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT;有兩屋,位於湖邊,

可做商業酒店發展\$ 600,000 ★FRASER HWY商業地100×190、現有住屋二層、全部 租出,開價\$230,000,有價講

★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬 ★DEZINES時裝店,開價七萬利錢高,商場內

彭太 BECKY PANG

- * 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬餘
- *商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約 長, 易做, 適合一人及夫婦經營:
- *近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$ 1750,只售三十萬
- *中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十八萬八千,勿失良機
- *西餐館連物業,100座位,地點適中開價\$730,000 * 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價"
- *烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八

\$ 45,000 租平批長

- 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862
- *乃夾E.49,樓上兩廳,三十八年靚屋地大33× 122, 開價十八萬九 * 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大
- 33×146上三下一,業主可租回, 只售廿六萬九千
- * 25年新靚屋, 3553 Monmunth 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千 *8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三

下二,保養一流,只售廿六萬三千八

* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



KEN WU

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二,28年新交通方 便, 地33×147價19萬9千

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34萬



發現號升空放衛星

9 December 1989

洲澳觀參梨雪在四週,**大琴細人** 狀作上子椅在站,時會覽展品藝工屆四第

法國羊公係使得



爲愛滋籌欵

糸統唱



住家電話: 278-7870

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

住家電話: 278-4698 傳呼電話: 667-7393

期香九

*京士威大街一百座位西餐牛扒 屋,年营卅餘萬,西人東主, 經營十多年揾銀生意,退休平 曹,取價拾萬。

*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌, 年營四十餘萬取價十六萬九。

*二埠哥倫比亞大街百座位什碎 唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。

*DOWNTOWN笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。

*果舖生意連實業,前舖後居(四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試辦投資移民。

*GASTOWN卡路街近喜士定大街 卅座位小型餐室生意,東主身 體欠佳,平價急賣二萬餘。

*東區榮富大街,著名大酒樓, 四百座位,架撑新淨,取價冊 餘萬。

*南北那比京士威大街,汽車輪 呔生意,取價三萬餘。

*埠仔SALMON ARM 97號大路, 近百座位什碎唐餐室生意,年 营十五萬,適合家庭式經營,

僅取價三萬九,急賣。 *東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生

意穩定,取價三萬九。 *列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百赚銀西餐室生意,年营 百餘萬,租平批好, 潜力無窮 取價六十五萬。

*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定,僅取價七萬九。

*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

* DOWNTOWN GRANVILLE 街地王 五十座位,三文治快餐及鲜榨 果汁餐室生意,地點一流,架 撑齊備,夫婦拍檔,誠掘金大 好機會,僅取價五萬九,捷足 先得。

*近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九。

*華埠果舖士多生意,前舖後居 租平僅二萬五。

特别啟事

話話与切中大將 KA有心置於 關展業十 二九 五二君左出安一 〇二聯列,居月 · · 終生為博十 一二為意此覽五 一式盼盤從會日 一一。口十,至 之一在十 一壹 詢月港九 問十灣日 , 日仔返 請至區香

堂 紅 公 與廿華港 司 本七潤多 何 人日公加 仲 代,司一 表雨大九 : 週厦八



住家電話: 525-6983

下業購,物地孖四住從好商區屋 淨舖宅速租場,十 收位樓 客八開六 客八開六 中〇 ,景間,個價年中日位,另 入全, 大於開一 十租樓 開舖四新 開切 四出上 價位十, 價位十,價新區四新 新價年 萬,五 餘開十 百租萬租世 二十 客 價二 三四 萬廳

高



百房

五十

BALJIT KAINTH

辦事處: 438-3501 傳呼機: 667-8718 住 宅: 327-5228

*7571一街本拿比上層三睡房及家庭室,土庫二睡房 已租出,愈三千六百呎,地49.9×130週日開放2-4時



*香港客置業熱盤,4700呎,地大66X121,九睡房, 三套房,完成土庫各有二間睡房,熱水保暖、還有 列之不盡的豪華設備。叫價僅多399,000

3046 KINGS AVE, VAN. 正層雨睡房,土庫有三睡房, 共2200呎, 地33X134, 雙層玻璃窗, 新地氈。卅五 年屋僅\$178,000



8006 CHESTER ST.

2400呎三層新屋,上層四睡房,會客 室,飯廳,廚房,遊戲室。正層有洗 衣房,土庫有一睡房及工作室,有四 浴室,望到機場及列治文靚景色。地 大33×122。叶價僅\$299,888

- NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL SATNAM S. JOHAL 住家435-9141 公司327-1111



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN

大衆實業公司

公司: 436.1888

住 宅: 298.8988

傳呼機: 645·9085

★本拿比十年新,一手業主,

有景60×120地, 3000 餘平

方呎實用面積,正層三睡房

主人套房有按摩浴, 柚木地

板及等等豪華設備,高尚住

宅區,近學校叫價 40 餘萬元

POPULAR REALTY LTD



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388

THE WEST

買賣、管理、估價

服務週到,保証滿意



HEATHER COOKE 23 公司:736-3831 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING

電話:261.9768 ※南素里176街,五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地

將劃爲分區,交通方便,地點好,有水供應,叫價 僅\$1,200,000 ※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 (6個一睡房

一個二睡房),叫價\$810,000 ※列治文8140 WILLIAMS,十五年新柏文,總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),她點便利適中, 全部翻新880-1100呎, 地272-302叶價 \$2,500,000

※87-73 ALEXANDER 也, 星地間 78 呎, 四舖位及八個寫字已售上地, 星地間 78 呎, ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 她 5400 呎 MI ZONED, 年入 \$ 57000, 八住宅及5000呎舖位,價\$438,000

※二埠2008A 7TH AVE. 地大50×77,有景一睡房,橡 木廚柜及大量木傢俬、經裝修改良合乎最佳水準、 叫價\$ 138·000

※4480 SKEENA街,位於JOYCE及RUPERT區,優良設計 一年新屋,三睡房並有城市靚景,近公園,瓦屋頂 資磚入口及車房,又有土庫套房,叫價 \$ 288,000

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入\$40000, 價\$430,000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE,六 單位,約年入\$26500,價\$229,000 ※2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入8 24780 , 债 \$ 289,500

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 266×87 RM4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場,年入約\$60000 價 \$ 550,000

※1008-850 BURRARD ST., 位於ROBSON及BURRARD頂 樓,764呎一睡房,一流設備,投資佳,向南靚 景,遠眺私家網球場,開價\$235,000

※6525 HUDSON ST. 全、代化四睡房,位於街角及南GRANVILLA位。後世、单位,防盗及自動減火裝置賽備,屋、汽车新,即可入住,開價\$669,000



KINSON CHAN 任 建成實業有限公司温野華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

*二街東夾乃磨,三睡房屋雨層另土庫柏文一組三睡, 佔地33×122 ,有車房,交通學校便,售21萬九千元 * 4155 NAPIER翻新三睡房屋上蓋千三呎地六千呎25萬 *GRANVILLE夾DAVIE街,歷史悠久飲食店,卅八座位每 週六天營業顧客常臨生意穩定租金平,售三萬九千餘 *HASTING夾HOWE 飲食店,八十座位,一流裝修,每週 五天營業六至三,顧客川流不息生意滔滔,售21萬餘 *北溫三街近LONSDALE,上居下菓舖連實業,佔地約六 千平方呎,東主經營廿四年,想退休,32萬餘急讓 *繁忙大麼, 14單位,幾健租客,前面泊車,佔地十萬

平方呎,上蓋近三萬平方呎,售三百45萬元投資機會 *西區大街,五舖位及柏文兩組,穩健租客,好批約。 佔地約一萬二千平方呎,售一百62萬元 *全新商業舖一幢,上蓋10,478平方呎、佔地20,753平

方呎,年淨收益19萬三千元,售二百40萬元

FRASER央30街,試選價 ★雲東二睡房屋保養良好,

★ \$139·000 雲東二睡房屋

沾

Jim Lee

地大 33 '×143' 有車房 、後巷。

★正層三睡房,屋主自住,土 ★雲東三睡房屋,土庫有可租 庫有兩單位出租,收300和 出的一睡房單位,新廚房, 新地毡,新油漆及木板地, 600 元, 地大33×124.9叶 價 \$ 229.000 急賣

千三百五米,航道

中華廠商聯合會名譽會長表示

米,方案設計亦已 約四十一萬平方 約四十一萬平方

人民院 (議會下的大選中當選爲印的大選中當選爲印度)

至關重要的。 會秩序以及進入和 要的民族團結、社 是 等 等 的 時 期 是

九四八年在南京選九四八年在南京選出,共計八十一名,而在一九五六年台灣中央研究院的僅有吴大猷、陳的僅有吴大猷、陳的任有吴大猷、陳的任有吴大猷、陳

泰員會宣佈,中國 製造的信天翁—I 製造的信天翁—I 製造的信天翁—I

十項獲得榮譽證有獨獎。此外,中國項獲銀獎,十項獲

針灸儀、油污水分 九一B型系列激光

雕器等新發明

大獎,中國培育的 塞爾尤里卡評委會

電)香港人余乃高、吴建潮因大量走私黄金製建潮因大量走私黄金製建潮因大量走私黄金製

疑兇為

槍自盡

香港出口貿易增長

的,也是合理的,因爲世界經濟有盛有衰,香港出口貿經濟增長放緩,令國際市場競争更爲激烈,這是正常出現負增長,但平均每年增長八成多。去年以來,由于世界出現負增長,但平均每年增幅達三成以上,轉口更增長的九年間,港貨出口增長了二點七倍,雖然其間八五年的九年間,港貨出口增長了二點七倍,雖然其間八五年

斃命。 斃命。

書給他的雙照 凝兇

賓遜謂

警方發力

親説,遺智有遺

再營公司負責興建 組成澳門國際機場 明國際機場

於上月下旬展開。

教徒七日被司法機 村地的錫克 前級印度前總理英 回了對他們的起 地拉·甘地的錫克 訴。 被告的獲釋是

究院首屆院士於一

據悉,中央研

上獲獎。

展出的十五項技術

發明獲金獎,十

器、HY-五二

癌藥天仙丸獲最高

的新型聚四氟乙烯

於十二月間

我國獲得金

薄層觀裏防腐設

種植物研製出的抗

天在布魯塞爾尤里 (布魯塞爾十

億溴門元,由澳門 總投資將近三十五

其中兩人且獲選人民院議員

樂有限公司及十家政府、澳門旅遊娱

建對本地區下一世 調,澳門機場的興順利展開。 他强

填海及開山兩部工,首期工程包括

與此同時,美國政務。該法案遭到美

不了解真相的情况

對於遠在國外包括

下的過激言行

四年謀

殺印總

已於九月三十日動 機場的航站區工程 七四七大型客機。

來由于各方面努力來的願望,近兩年

剪綵。 名中外嘉賓出席了開工典禮。文禮治

電)台北消息:

歷來把留學人員看

導人曾一再重申, 情國家的實貴財富 一再重申, 是。我國政府和領 時國,爲祖國的現 時國,爲祖國的現 時國,爲祖國的現 時國,爲祖國的現

《聯合報》披露

六個,可停降波音

紀的發展有著重要

年來最雄

是澳門開

工程, 也項 澳門過渡

一鶏午治澳八門 安 在今餐 電 上 仔 下 禮) 月 演

就美有關中國留學人員備忘錄

九九三年竣工並投 九九三年竣工並投

一階段爲每年四百可容納的客運量第

九十萬人次。貨運 大樓的容量每年爲

國和人民的歡迎

全部責任

得到妥善的安排

重新再次出國。

强烈的抗議。中美關係的舉動, 中國的內政,損害 充協議,粗暴干涉 流協議,粗暴干涉 教育委員會就美國 日電) 中國國家 中國 國家教委會 荒謬的。我國國會所謂保護中 指出這種說法毫無 指出這種說法毫無 學人員的聲明和備 對在美的中國學生國會通過的法案中國會通過的法案中 的全部措施。 聲明駁斥了美 開方面不完全統開方面不完全統則,從六月四日到十一月底已有七百多名留美人中三百多名留美人中三百多名留美人中三百多名留美人中三百多名留美人

始。 医咽喉 機場

明年七日召開

在大陸首屆院士赴會 留在大陸或後來移 居海外。目前該批 院士中年紀最輕者 十九歲,首屆院士 一十九歲,首屆院士 位高層官員表示, 位高層官員表示, 心需清査有多少位 **在大陸仍健在的首**

些技術發明

年前 疑犯將被

界博覽會獲獎 斯拿大。該名前黨 黨近市前居民返回 新拿大。該名前黨 八五年東京機場炸 八日電)英

例,上述宣佈即等 誤殺及藏有炸彈罪 誤殺及藏有炸彈罪 選引 渡令。此即 爾利雅特不論在英 明利雅特不論在英

信天翁冲翼般得最高獎

尚未有立即 前返抵加拿 推特斯必有 一十一日之 一十二日之 進行引渡,但將盡之一一時間,他尚未决定在一天或某一時間

國軍學人員問題的部長劉華秋今天約 中國外交部副 由美國方面負 合

花荷門權

等蒙耆支 ·各英社

鳴團落第 謝、成吉

商開拾

號幕一 、剪週

友彩年

好典紀

達

遭到歧視與迫害的分說明,所謂可能

說法純屬無稽之

交涉。劉華秋説 聲明和備忘録進行

了中美教育交流協 國方面的行動違背 國方面的行動違背

「迫害」的説法是「回國可能受到

毫無根據的。我們

粉表示要與我有關稅稅不自歐洲許多國家

向亞洲各會員遊說,以争。有關亞運會主辦權原先。有關亞運會主辦權原先最高,台灣爭辦的運行最大量。有關亞運會主辦權原先

也必要的反應。由 會將不得不被迫作 一個國家教育委員 一個人民共

國人民的長遠利益國關係的大局和兩

日本機場爆炸 行。 引渡將於何時進 新理此次引渡 英政府説,内 引渡返加 推銷我國産品 在歐洲市場代理 良,大元,氏會廿馬氏山祝十中研金廿,榮詞岡譚芸酒,鳳宗祝元氏公公詞五華宪廿元鄭陽賀州 所賀元文社元,荣總金總 親祝祝金,化祝,余陽堂廿會五同金漢門

槍殺

被人開槍擊斃。疑 妻子和她的兩名女 妻子和她的兩名女 是於今日清晨在此 完於今日清晨在此

男子似乎在屋後擊 一度拉門玻璃, 然後進入該雙夫婦 的睡房,當時該身 的睡房,當時該身 所與警方通電 一度拉門玻璃, 一度拉門玻璃,

官稱,一名丈夫及電)據皮亞斯郡警(華盛頓州史

~地经常似 類智 北澳門教学的孩子 船将印度主流 博賞46年課年課 姓危後 波过 印度汤 制事的縣人 度战小起 小島天堂者一学二 确息常板

能与海 能的安文 大同世界 温明不会够生 海有现金的诗使的成高。 教物和任务 找哥方二地球的太空的 多代月新1 潮添油毒

打 0 五

監中自居金養元童貝世宗机金世元賴机金辛至机貝丘以下曾世級金世祝權社祝冶、建黨分部部元餘. 成文兩廿行館,百金元義詞廿元,川詞十聲祝詞金元公五祝元會廿元詞支祝詞黨達權分部、、·亞乃黨達 產報內五關廿漢八廿,體賀元,伍總賀元藝詞賀廿,所元詞·館元·及社詞及分權支部、達達雲板磨近權 ,業食元惠元宮十元黃育金,李胥堂金。衛賀金元鄭祝·及中祝·滿賀祝及賀部支社祝達權權埠汝洪洪總

上元, 隴元光飛夫十吉元. 樹·十庭淑八元元壽媚·秋夫士 燦嬌呂霖人卅呂甄元 十初士岳月黄五十廿卅娥成 视,十鏡、耀漢璇元··啓·元生陳五本夫五十元百十楊 詞黃元湖頸雄卅廿·梁曾珉林·五社元夫人十元·元五三 元健熊十豪五 · 平民康元芳季元十劉五元 · 鄒示雷 · 一 卅卅十·卅瀛·五濂十·關聖泉錦何百 台會才,元,瑞肖元元五張元十周元四元廖汪業五六國元山四世馬,馬芝賢,元澤,五明,十,永森夫十十權, · 霖唐元樞李元余騰五婦元元四李雷振元寬李盼, 五, 炳鄭 ·碧卅十六 · 十美濃四 · 十本一廖十趙權達李朱元黃五 · 五揖 鄉元,風洋芳士士富光張卅樹·五揖·碧卅十六··十美濃四·十本一廖十趙權達李朱元黃五I十乙五華徐卅元闢宗元國,五錦五明,會,孔廿源女十十十養潤元芬曹十寰陳芳元元十張黃元寶協十闢五柱百盛元毓卅夫福潤,建元司元標發五,碧夫,榮梁元浩元八條報華家元廿士五五五卅芳·十家元廿柏女··元鑒梓·女五元滾元卅二炤,明元六臻孚胡汗,於安五字十拾司十黃寶都明元五··夫林五賢·元常士鄭嗣·清倫朱士十·金·元十十獻卅,十廿十逢卅朱乃日上元玉,元梁惠士十進元卅徒元榮壽舖賀餐廿闢元五··羅婦廣元十陳·四五進桐岑五五錫十元曾一張·元五利元何元五五喜元朝



香港客遊澳門,回來的時候,多會帶 一瓶砵酒 (Port) 做手信。長期以來, 香港的女士們都喜歡飲此品,據說是補血 ,補身的東西。廣東人對飲食,有一種很 奇妙的傳統信念,就是「以形補形」。砵 酒紅似血,那就補血了。當然,這個信念 亦非無中生 有,砵酒酒性頗烈, 飲後令 視之為餐前酒,在 快一點,一間中

下則認為,用以佐 餐,也是別饒風味 果有振奮 精神作用 的,尤其是吃濃味 的牛扒或羊扒,可 人們飲砵酒, 過生「野趣」。

很少太喝,而是用 砵酒最好經過 一個decant 過程 個小杯子盛着,淺し ,以前這裏也說過 當即止。外國亦多

,就是像紅葡萄酒那樣,將它放在一個敞口的瓶子 內,讓它呼吸幾個鐘頭,始行飲用,它會更為香醇 。醉酒的售價,較紅葡萄酒為貴,非常陳舊的碎酒 。 可力 一是用來釀造此品的葡萄 ,更貴。它有兩個原因,一是用來釀造此品的葡萄 ,更貴。它有兩個原因,一是用來釀造此品的葡萄 ,必須在貧瘠的山區生長,產量有限,二是碎酒年 期越長,酒質更好。它不同紅葡萄酒,只講釀造年 份,不重視其年期。



渡鴉襲人 思議的故事, 烏鴉竟然會襲 擊人類,仿如希治閣電影所描寫的 一樣。

渡鴉乃一種巨型烏鴉, 咀粗身 大,較一般烏鴉大得多,而且是以

這事件發生在以色列的一個小 鎮,引致這種巨型烏鴉——渡鴉襲 人的原因,可能有人試圖捕捉牠們 的幼雞,因此引發了這場烏鴉與人 發生的戰事。

據說有一羣大約五、六十隻的 渡鴉飛進一座大宅裏,在各處亂飛 ,見人便抓,便咬,至少有一名男 士讓牠們襲擊而受傷……報警求援 ,出動槍械,雖然射殺了兩隻,擾 攘近三個小時,他們 才算散去。當地自然 子 明 雅情 他們可能還會再報復 青 一 趣

價牠定色面街不來十帶緑上

過自分有色的

生

案

事化無。最後不了了之些武斷。不過,官場內然可發現屍體」案處類與,又脱了衣服,這場內能吞下迷幻藥,變成

之中處遍成了

這的。跑了是處,迷

名電話:二五五

四

二五

光頓者

請價工小撥錢作工

電相快程 3話宜捷蒸

表倫士 根起山坡上的那 表倫士 一個星期後 表倫士 一個星期後 表。有一個自稱 生一宗命案。有一個自稱 生一宗命案。有一個自稱

。,偏

。後來,他看見男的先,晨早跑到警署報案室偏僻横街的一間公寓發

漫畫王國

當朱天堂初到日本,第一個感覺就是漫畫,無處不 直目瞪口呆。 在、無孔不入,火車站(當地稱之為電車)的書報亭(且品種繁多,除香港人熟悉的《少年Jump》外、還有 唔知乜乜嘅《少年週刊》、《週刊少年》、《漫畫週刊 》……等等,有啲不見經傳,連朱天堂都未聽過。

也不可能看齊所有漫畫。

每本週刊都十分厚,最少都有一至兩时,而當地人 睇漫畫速度係好快,幾乎兩、三秒就睇一頁,據太郎話 ,日本較受歡迎仍是《少年Jump》,因《城市獵人》

可以話係 台柱,讀者最多。

報が漢大

除了週刊外,還有單行本的漫畫和作者一些精選董 ,作者多,漫畫類型多、著作多,書 册,例如《亞基拉》作者就出了兩、三本彩色畫册,有 店多,即使係日本的青少年漫畫迷, 噴畫、木顏色、水彩、粉彩等作品,還將製作過程逐一 刊登出來,太郎就買了幾本,當他給養看時,朱天堂簡

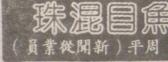
> 我說漫畫在日本無處不在並無誇事,除書店及車站 外,很多餐廳也擺放漫畫。日本人人餐廳時,首先是在 書架揀漫畫,然後埋位叫嘢食,一邊看一邊等或一邊食 ,成年人和青少年都如是。如果香港的餐廳也放一批漫 畫給顧客解悶,你話幾好呢。

> > ,即四更機其如,

用袋人,作曾

日本 及以前的《橙路》,以至《北斗之拳》,都是該週刊的 好工的只者出相放着場記 度員比線都的作存會行現機行相採者 時通外之會 位,在默家在,,機防一不,報酬內被

借



康。 食宿船費?當然,賭 食宿船費?當然,賭 是偶然,磨穿蓆的賭 是偶然,磨穿蓆的賭 人家為什麼接待賭客 贏錢起

H

值得。 海賭而村出 本特對不起 文母 老知場難聞!撕其支受淺賭,,,世

皇食不, 宝和东在一些歌 何謂皇家然 常客 庫械軍

造工藝,其實造詣不差 · 他們先前曾自行設計 F一戰場支援戰機,加 上透過合製美製戰機的機會,吸收許多先進戰 機的製造技術,因此能夠研製出一種媲美英國 「鷹」式的 了四教練機。

T四教練機可以說是日本自製童品,它的

機體由川崎重工設計,所用引擎XF三型,則 是石川島播磨重工製造。不過,機上部份設備 ,諸如氧氣生產系統,零零彈射椅等,却是外國引進。 因為這種教練機可能服役至廿一世紀,故此機體有 百分之四十五的結構部份,採用碳纖維、凱夫拉等複合

據稱, T四教練機的性能, 比諸英國空軍所用「鷹 」式教練機不遑多讓。它能夠做出七點三三G的機動動 作,次音速機動性甚至優於美製F十五。可是壓時八年 研製,今年開始投役的T四教練機,因限於日本不能外

銷軍備的政策,每 架貴達一千八百萬 美元,日本防衛廳 對於生產二百架T 四的計劃,也頗感

。際男於順但

公

司

就朋是眼蕭



揀女婿 。功的,,,任 既了 考驗 是友按,翁 但做 要來照蕭說總看。 麻以方也得 雀食法有這對 來飯,這個天 考為約個準作 驗一下實施為,實

婷股雪姐 玉,聰,立轉明乳 ,眼。名可間不毛

電五星鮮二址 業計 世話:669·11 一○三室(緬街 一○三室(緬街 二等理及諮商 第管理及諮商 第一至五上午十 第一章五上午十 管理及諮商、核數、稅政人自 早川 泵 煇 會 息 二時至 街打 ·務 税計 街二百 四下 師 打 時午 街

西の 周愛権 視光博士

由離現股

得奇吞,不不

令斃藥者被聯不,發

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

> > 摩班化

29160

0.部孩求業

思

裝修

册註 址補申 :助請一 · 政特 負責接送 Victoria Dr 幼津助 稚贴金 周及— 兒接

德 託 兒 所

小庫理恒

0工廚水城,程房喉城

免费估 裝修

0價格所

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 宇汽 商車 業保 迎人平 等險

Harry James Agencies Ltd

垂指等當 各· 項房 燕屋 梳樓

忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

捷忠木

・僑具

胞等

四七妥誠工

〇五當爲像

話

九四三

妥忠工專 3772 MAIN VANCOUVER, 話: 當誠程科里 八 七二。 STREET, B.C. 0= 捷理氣

樣

文等清潔工

二 作 標 字 樓

飯食就,一

七話

八五四

五機

00

呀一

良

淸

公

司

新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變 樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 地 打臘八折優待

毡 晚電: 253 · 5710 强華公司 KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C.

VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

電話:6571266日 9398275晚

1976

免改煤專 持 費裝氣門 有 上熱水修 門水喉理 政 估暖工按

東方學櫃公

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等· 政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽 公程工氣冷捷快

馬 櫃房業專 二七五三 ,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 九〇 君 電牛機修 0-火奶凍理 七一五一 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 華英語語 泵 照菜凍商

昌 服各 記 務大承 六二工小接 装 八五作工泥 七四快程水

修 油 漆 公

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

政 曹 迎浴按水装府 夜缸装喉置合 振 晚厠熱兼及法 興 電所水煤修牌 話等爐氣理照

型

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

251 - 5629 電話: 253 • 4046

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

公司電話 4388167 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

LAURA TANG

價氣程裝

住宅: 431-0164 鄧太 434-1712

水喉潔具渠務煤氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管

修理土庫漏水高溫電動通渠

鮑洽

府

) 大方記 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

富贵門RICHMOND新盤

※廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳 和浴室。地大74X141呎,幾分鐘車程到 溫哥華, 叫價 \$219,000

新盤

※溫哥華RENFREW-HEIGHT,有二房一廳樓 上,二房一廳樓下之米仔牆屋出售,半 個街口到中學,半個街口到巴士站,方 便子女返學及搭車,叫價 \$208,000

♣3238 PARKER ST. 三房堅固房屋 有土庫, 地33×113.96, 開價 \$209,000 請選價

♣7097 E. BROADWAY本拿比六睡 房靚屋, 地大56×125, 土庫全 部完成 \$243,000 ◆1304 W. 73RD AVE小型雜貨店急

意稳定,價\$25,000 +3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING 商業地,可作多方面用途,街角 地大68.56×122.5叶價 \$470,000

請還價

讓,有649,電子遊戲機,生

♣2929 PARKER ST. 四房雨厕,地 大33×147 交通方便,有景開價 \$225,000

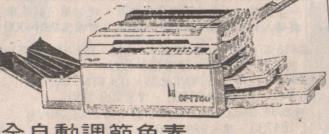


JOHN WONG 黃公健

住宅:873-0932 傳呼: 631-0768

SF-7750

BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色)

可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Bond paper copie 2.77832 23.978

\$880.00

Z-50

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平

並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN Manager 關聯超





謝煜贊

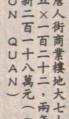
住宅: 420-4665





唐人埠中心 PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下

百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN





PAH QUON 住宅: 294-0089



關伯興







9 December 1989

開近屋



住宅:

O房三M N叫睡B

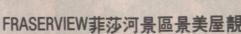
萬位 元於 , 呎大一十三夾 一收人

住宅:

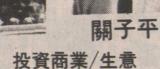
、潮語 255-5438



Salesmaster 關煥陰 ENNETH KWAN 住宅: 435-7257



- ★ 2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.
- ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
- - ★2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 **★**2015 SCARBORO * 7838 WELSLEY DR



12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業 \$439,900 \$285,000 3313-3315 KINGSWAY \$395,000 457 E. COLUMBIA \$35,000 7154 SPERLING AVE. 小型餐館 \$35,000



Leader Club

丁建新

KIM TING



A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP B. 上二下二, 地大48×118, 1508東 62街 三年新豪華大屋,列治文VICTORIA PARK D. 六十二座位餐館,三萬一千 E. 5277 WALES新屋四房卅一萬 F. 北温四十座位唐餐館,三萬三千







Salesmaster 鍾良炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298 傳呼:

686-7880



新屋六月尾完成, 地大 33 × 122 全面積二仟四佰呎價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大 33×122



三仟餘呎靚屋, 地大難求, 風景 極美,LOT50×200開價紙40萬

\$339,900

\$338,000

\$298,900

\$415,000



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,地大 餘呎,價23萬元 33×122 阿爾 189,000



STEPHEN WONG 住宅:



商業舗位招租 JOYCE/KINGSWAYE



層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋 , 地大50×130叫價 40 萬餘



FRASERVIEW屋九千多呎地,廿 年屋,叫價近四十萬元。請查詢



TONY WONG 住宅 876-2335

湯家叙 STAN TONG 住宅: 324-1156



- ①雲東菲莎風景區靚屋, 地大 48 呎× 118呎, 雨上雨下, 上下分租, 清靜 有景,開價\$ 279,000
- 湯家叙324·1156 丁建新251·2571 ②雲東33街近KNIGHI街,地大49呎× 109呎,單邊地,四睡房,實用面積 二千七百呎,面對公園,屋後有景坐 北向南,機不可失,平價\$ 199,000
- ④西門菲莎大學區,兩年新屋,實用面 積四千七百呎, 地大59呎×144呎 土庫完成,風景幽靜區價第496,000 湯家敍 324·1156GRACE TOM 291·6925



- ③雲東親屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新, 雙層玻璃,地大44呎×103呎,八 呎高土庫,超值出讓特價\$199,000 湯家敍 324 · 1156 丁建新 251 · 2571
- ⑤雲東商業樓四舖位收租,三房靚屋自 住,前舖後居,地大八千多方呎,有 前景,開價\$520,000 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571 ⑥唐人街旺魚舖生意出讓,生財器具連

生意,割譲,開價\$39,000



Leader Club 賴歡祥 **EDWARD LAI**

住宅: 266-0202



便,叫價\$329,000 *北雲旺區商業樓,適合各行生意



*本拿比全新大屋六睡房, 叫價 \$ 378,000 *258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏 文, 兩年新

*13116-98A AVE. 十二年新, 地60 ×120四睡房\$146,000 *60 S. CASSIAR翻新房,只售\$16萬

*列治文西班牙式孖屋3660-3662WILLIAMS

* 東區2835 VICTORIA DR. 33x122 孖屋地共五

*購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳治

*雪埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃

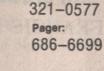
*唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽

街角大地85x113每邊上三下一房全出租,



- *域多利及卅七街,十年新特色屋 三睡房樓上雨睡房樓下,叫價僅
- \$296,000 *十一年新特色屋, 地33×122三 睡房樓上, 兩睡房樓下, 樓下有
- 廚厠,叫價\$335,000 * 3584 WEST 39TH AVE 西區十三年新大屋,樓上三睡房

樓下三睡房,樓下有廚房,浴室



住宅:

Leader Club

PETER CHAN

培



林建熙 **KEN LIM** 住宅: 298-1551



- ★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★近華埠四十座位咖啡室生意出 售叫價\$20,000好過打工。
- ★522 EAST 4街 入息屋,每月收入1200元, 地50×137呎叫價 \$195,000
- ★華埠商業樓雨層共4500呎地 25×122 叫價\$ 480,000 KEN LIM 438 · 8161







*列治文城市屋十六年三房二厕 \$137,800

*西餐館百二座位地點好 \$109,900 許洽





價 \$329,800 高或許洽

衡夾41街。許或除洽

房全出租 \$179,000 高洽



麥志煒

WARREN MAK 住宅:876.2354





- 業,生意好,有譽質。 ★緬街夾十六街CONVENIENCE STORE便利店生意收入好, 價多 59,900 ★二年新温特式屋, 地33×136
- 模下收 \$ 750 租,包部份依依 及電器,好過新屋,週六開放 價\$ 325,000 下午2至5時 ★收租屋共四房雨廚雨厠,街角
- 地收 \$ 950 租,前景極佳, 價多 168,000 ★本人有大量買家欲購各類物業



黃太 傳呼:650-2722 HELEN WONG

- *精通國,粤,英語*
- *東百老滙街,十五單位柏文, 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無 憂,機會難得,只售\$980.000
- *CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳,飯廳,廚房,書房,土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 年收\$19800自住投資最佳, 地 33×122售價只 \$ 328,000



VINCENT LEUNG

梁華勝 住宅: 293-1899

新屋七房五厕近四千呎地大51×172叫價

*靚盤!列治文10591 PALMBERG RD九年新

*热盤!列治文10660 PALMBERG RD八年新

超級四房平房地大2.35畝,有發展機會

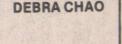
十六萬可還價。高,許或陳洽

一層大親屋 4.9 畝有潜質發展地叫價九

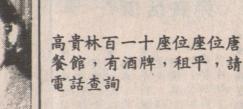
\$499,000 許或陳洽

DEBRA CHAO 住宅: 325-8442





- ★域多利靚屋,溫哥華二年新屋,材料好,地區方便 六睡房,三浴室,叫價\$ 359,000 DEBRA ★近P.N.E. 入息屋,上層二房,下層二房,兩厠兩廚 房,交通方便,月入\$ 900,叫價\$ 189,000 DEBRA
- ☆3836 VENABLES 北本那比清靜有景特式屋,六房三厠,交通便減價 VINCENT LEUNG \$ 256,000 請還價



MAPLE RIDGE埠商業樓前 舖後居, 樓上三伙寫字樓

FRASERVIEW數間靚屋,由 \$ 229,000-\$ 349,000 歡迎查訊。

適合各項生意 \$185,000



Leader Club 太 CHRISTINE SIU 住宅:435-1231

温哥華特式屋 六年新 \$ 279,000



甄蕭詠雯 NORA YAN 住宅: 437-3958

- 請來電查詢 麥志煒 438.8161 ※西區孖屋,她大49.5×125每邊 有四睡房,雨浴室,後有車房 15TH AVE央CAMBIE\$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000
- ※本拿比十六街,雨睡房,她大 63×99, 叫價\$159,000 ※本拿比城市 SOLD . ※本拿比METROTOWN近購物中
- 心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叶價 \$899,000 ※靚盤!5162 JOYCE STREET,商 業樓下及柏文單位樓上,十一
- 年新,急賣叫價\$395,000 ※本拿比十六街7645-16TH AVE. 上雨房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價 \$ 189,000

節日,萬靈節譯作萬聖節, 百幾十次。 百幾十次。 百幾十次。 萬靈節只是紀念亡魂,意義 萬靈節很可能是北歐原 天來紀念先人,才把這個區 天來紀念先人,才把這個區 大來紀念先人,才把這個區 這個誤譯的文章,此間中於 ,此間中於 愛把北美的 愛把北美的

日,前一

何解這樣說?於是,有請中環某

有殺錯有放過,因為喜歡此地扮哥, 十足紐約過氣格林威治村也。嘿,仲 曾經出現過一次排隊租樓……只要喺 西報度略登一段廣告,話有個單位出 ,十幾二十名洋男女撲埋嚟

「還有呀,班洋人漠視香港租務 法例,佢地竟然將層樓分租出去,從 中刮番一筆,例如一間百多呎房,內 裏只有床一張,佢地竟然可以炒到成 八千元租出去,嘩,真係狼過華秀隻狗呀,連

「唉,明知佢地做二房東,但有時又奈佢 地唔何,唔通請私家偵探查佢地咩,盞蝕大本

嘿,聽到這裏,老土



學子白走確陰功。 D 劉 文

一部分的士乘機濫收車資港島交通倒瀉籮蟹。上班



本文)攙着地走出教堂。而照雖然相原 一年,一幅光采照人,一幅愁容滿面, 還是相同。 還是相同。 多年來 ,瑪歌芳婷 應邀到處表 演,直到近年才告退休,她的高超舞 在英國,而是到了巴拿馬城西南六十哩 近太平洋,共有五百英畝土地,專門 近太平洋,共有五百英畝土地,專門 近太平洋,與有五百英畝土地,專門

起想金休退巴中從

員正能金存有度安定期度獲退。案個注退注, 罷通了的爭

事發機,

NORTHRIDGE INTERNATIONAL

後身年意

Ben Lee

公司: 327-1111 住家: 876.3175 直接傳呼機: 667.3202

*雲東區入息屋, 六房雨 *菓舖日營約五百 廚雨厠, 地大35X155, 每月收租\$1,200 開價\$218,000

元,地點好,叫 價一萬一千。

*雲東濕仔店連實業出賣,日做 平均500至600元, 地大好地 點,新裝修廚房厠所,三睡房 可自住,叫價三十二萬八千



FERNANDO MORETTI

辦事處: 434-1431



4117 UNION STREET

兩率半新屋,3600呎,地大50×122,五 睡房, 橡木櫃厨房, 熱水保暖。鄰近學 校,巴士站及商場,又有市區景色。叫 價約四十五萬,請議價,歡迎參觀。

自賣屋電話聯絡中心

*高贵林927 WALLS AVE, 2090 呎四睡房雨厠大露台 景好區有景,近LOUGHEED MALL,巴士站及學校 價 \$ 174,500

*四萬元一間三年新 2500 呎靚屋?本拿比7358 18TH ST. 35×135高樓地,淨地價 18萬。地加屋要 30萬

* TSAWWASSEN, 1115 SHAMAN CRS. 闊地80×110, 4000 呎五睡房三厠三壁爐,12×20室内泳池,雙 車房,有海及南景,自住投資。價\$269,000

*本拿比#6-7363 MONTECITO DR. 二層獨立式石屎城 市屋,1200呎樓上兩房兩厠,樓下客廳飯廳,面 對高爾夫球場,近學校及商場。\$135,000 * 1786 COLEMAN AVE. 高貴林閉孖屋地,共 3000 呎

五房二厠兩廚。樓下二房一廳獨立分租,交通方便 近學校。六件家庭電器用具。\$269,000 *N DELTA 3000 吹雨屬十五年屋,模上三房模下分租

每月\$550,光猛歐洲式設計,十件新家庭用具。 地75×115。\$180·000 * N DELTA, CANTERBURY區·82×100 開地親屋 3000 呎

三睡房,二壁爐雙車房,保養一流18×34泳池,有 景。\$225.000

馬國輝

FRANCIS MA

司 327 · 1111 住 家 439.0359 傳呼機 667·0961

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838 Pager: 645-6918

★2263 E.54街33×133五房27萬9千 ★1142 E.26街33×112十六年新 27萬9千

* 1474東8街,四京D与文地 \$185,000

*域多利夾四十五街,標準地,下二

* 8768 AMSTRONG本拿比,60×165

*十組栢文四舖位,約66×122地,好

*三房城市屋MAISOLD)街,18萬9。

地,五大房\$233,000

收入,叫價86萬。

房近小學,自住或投資 \$220,000

★5250 PRINCE ALBERT九年新24萬九千 ★6849 DOMAN 44×110三睡房 29 萬 8 千 ★6456 DUMFRIES近49街44.5×122價 24 萬 9

★4128 KNIGHT街四睡房雨廚 18萬8千 ★5068 JOYCE商業舗位地點人來人往43萬8千 ★1156 EAST KING EDWARD 49×108十四年新豪華大

屋樓上三房樓下雨房價 30 萬餘 ★SQUAMISH 商業舖位63×119價 43 萬 8 千 ★KAMLOOPS埠仔豪華餐館連實業地240×120三百多 座位價 65 萬

★家庭式餐館709喜士定東街4萬9千



7415 FALKLAND STREET 高質素五睡房,四套間有景三層靚屋,近SFU 及高爾夫球場,四千四百呎。花園草地經專家 修整,急讓 \$ 568.000 (可議價)

生意良機

※市區三文治小食店、適合夫婦經营,五日營業 ※菲莎夾四十七街,有四十六座位家庭餐館 ※京土咸菲律賓餐館,承辦酒席,具幣質 ※尚有許多投資良機,請來電查詢



ANDY LEONG 931-3451或420-5593

西雅圖投資良機

全美國房地產市場最熱地區——西雅圖 竭誠歡迎投資人與我們聯絡

我們有非常豐富之土地,旅館/汽車旅 館,CONDO,餐廳,住宅及合作投資機 會資料。

電話: 1-800-525-2938 免費電話 FAX: (206)562-7901

李瑞羣(RUTH LEE) 住宅電話: (206)232-4257 徐韶文(SOPHIA TUAN)

住宅電話: (206)822-4946 楊小蘋(GRACE YANG) 住宅電話: (206)747-7074

The Prudential Michael Smith REALTORS* An Independently Owned and Operated Member of The Prudential Real Estate Affiliates, Inc.



88 W 59 全新屋,四房三層約二 千三佰呎,水暖雪櫃爐頭,中央 吸塵系統\$448,000星期六,日 下午一至四時開放。



任仕堂



公司: 266.7151 傳呼: 686·2112



李標

厦萬

,街

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

工熱

敬段

務為賣屋意現 凍十,三二 開角喜開樓唐 東十,二埠價地士頂下街, 房二有千埠價地士頂下街, 等餐呎旺二段定二百舖商 售價樓 上, 等等所商百,東百台畫 機完東九樓近一水新迎33東 開全近開完四睡近開標七 週你你新在有 成區仟上蘭流暖屋舊呎區 開·親·樓非,氣一屋至新價部戶價成年房乃價準街 ,三大玻璃月 一百六十萬 一百二十萬 人東街商業樓,近 大山商業樓,近 八街商業樓,近 費房,哥位屋 下街開·間換50屋 廿租N二,新,街二地近 電估屋一華來出 價五,新呎數 話價,律投自賣 部雲廿大卅屋,間 實世存在 完哥七睡三,開 : 及請歡資香請 屋近二,近。,樓,上五 萬房尺請價熱 千租大七,標十年九上屋 四解來迎購港注 ,雲百可活 一,投寫十 七部廳 一屋仟熱準一靚千一内 賣千巴兩 · 特 八,地來由水 三答電,買及意 千, 水地萬屋 開埠三改活 年九資字呎 標在十二年 三任通問房台 價,十建百 四標請暖 新十良樓地 ,出房 。何知下屋灣 廿三萬十貨 百準快氣樓請標 ,九機,段 請租, 七疑,如,顧 詢萬紅 六睡 層公 有乘 快、樓 八問本有不客 ,新 二真快料瓦 萬房 高司 部旺 投下 千頂 八,人意論, 樓, 住 出地 資全 ,頂 資保 十好 起, 下好 八服會出房誠 宅 良部 租區 , 地



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1

HOWARD CHAN. B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

要呎新一組商開近百旺佳列價雲十場好 價屋屋百高業價華、街地治五埠萬中生 四面四六尚樓百埠賣角點文萬唐 十積十十柏 0 九酒四咖, 旺九餐開快 七三六九文以萬店萬啡開小 飯價餐好 萬千街萬 五店價菜 店十店機 全街 · 十館 , 三急會 生萬賣 商 意五,城多 均萬生 ・樓 隆 生埠 開上價二 租意大



區BB地產公司 9360-120 ST.,

-NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. -服務全B.C.省地產買賣 能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH 直接傳呼:650-6388 公司:581-4601 住家:596-9570 DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從 今年八月屋價幅度大升, 買賣活躍, 舊盤全部賣清,歡迎來電查詢最近行 情及新盤情況,本人定會向你忠誠報 告及提供專業服務。

快車90年春通車到素里,工商業發展良機 投資物業收租或自住請讓我向你介紹

為這個傳聞澄清,主要是怕羣衆誤百萬,但目前未作正式統計。根盤幕節目,目前已籌得四百萬,應該是兩個部分,第一部分是前奏



護保乏人藝嘆慨仔發 異而人因拍濫挑精

9 December 1989



不少片酬,她却無意



二九八・五八七八 電話余鴻智

日電免新合 夜器費裝格 應修估電牌 命理價火照

華何

公益豐

酬最高的十位男明星之一。

感這麼强,已覺十分開心了。

林家禮

過往是高志森安排董驃配肥肥的,

阿B鍾鎮濤是當然的喜劇演員了,

不過,這部戲的演員費不少,問他 們的行政部負責人黎永强,他却說:「 各人所收的片酬都是合理的,此片拍了

他的懵懵地表情觀衆是很受落的。

「合理」者是客氣地去形容,誰不知阿B亦是片

但是, 高志森這部全部自資拍攝的電影, 雖非干 萬巨製,然而由於現在拍電影的成本不斷的提高,没 有千萬也有幾百萬了。不過他認為這樣的成本並不算 太高,因為都是好演員,特別是他發現了黄霜的喜劇



*餐館生意良機,已有十五年歷史,業主退休 急讓,有七十五雅座,另廿五個露天座位。 交通方便,生意好,設備齊全,即買即做。 請議價 \$79,000

*美食店讓,她點適中,交通方便,具發展潛 質,歡迎預約參觀,價第30,000

*理想高級住宅,地點適立,近LONSDALE商場三層三睡房,1個少30以,木櫃爐頭,全新地氈微波爐,新雪松。價\$139,500

SUSSEX GROUP - S.R.C. CORPORATION NORTH VANCOUVER OFFICE 984-9711

二埠近快車站,入息好餐館 。共有廿七個雅座。租約 平。包括附屬裝置,如抽氣 扇,消防安全設備及冷氣機 等。叫價\$48.888.00

Wolstencroft

BILL HUMPHREY

電話: 461-2844





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所: 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000 .

> 本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續·

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅

·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險・ ・代業主管理商

業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

實 瀧

實 公有司限

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 145 KEEFER ST. 電話:687-8899

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874·8216

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

SHUM'S REALTY LTD. 沈慶

四三八九

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

装

十組栢文入息好管理好 \$69萬餘



高尚區三層大屋四千六 呎地66x144五十餘萬

想換屋請立即打雷話,免費估價。有香港客要買,請電吧!以下是今年(八九年)賣出之物業,多謝關照。繼續努力再爲你們忠誠服務,謝謝!!

1990 Stainsbury Ave. 1235 W. 41st Ave. 209 - 1420 E. 7th Ave. 3682 Napier St. 1521 Gilmore Ave. 105 - 1420 E. 8th Ave. 4874 Ontario St. 121 W. 43rd Ave. 2599 E. Hastings St. 808 E. 58th Ave. 108 - 2910 E. Pender St. 5533 Cedardale 419 Prior St. 4836 Earles St. 2166 W. 37th Ave. 2102 Upland Dr. 2061 E. Broadway 4645 Rupert St.

3145 St. George St. 2926 Heckbert P1. 3231 E. Broadway 1780 E. 4th Ave. 5188 Ash St. 7578 - 7580 4th St. 8137 Cambie St. 288 Santiago St. 290 Santiago St. 4675 Arbutus St.

322 - 710 E. 6th Ave. 3508 E. Georgia St. 211 - 853 E. 7th Ave. 2926 Heckbert St 3307 Arbutus St. 107 - 36th 14th Ave

3043 E. 26th Ave. 2510 Oxford St. 3470 Euclid Ave. 36 S. Ellesmere Ave. 2193 W. 33rd Ave. 1134 Commercial Dr. 3081 E. 27th Ave. 233 F 33rd Ave 4938-4942 Victoria Dr. 2991 F 7th Ave 2710 E. 6th Ave. 4587 Slocan St. 594 - 176 Street

709 Heatley St. 2086 E. 34th Ave. 2111 E. 35th Ave. 125 E. 27th Ave. 6778 Kitchener St. 107 - 7580 Columbia St. 815 E. 10th Ave. 2220 Mannering Ave 2821 W. 23rd Ave. 3599 W. 21st Ave 3231 E. Broadway 2233 E. 7th Ave. 912 E. 57th Ave. 2840 E. 4th Ave.

2828 Trafalgar St.

2417 Magellon Court

3391 E. 26th Ave. 2471 E. Broadway 4272 Windsor St. 103 - 2910 E. Pender St. 108 - 2910 E. Pender St. 1930 E. 19th Ave. 896 F 57th Ave. 2442 Graveley St. 1935 Harrison Dr. 2155 E. 33rd Ave. 288 Santiago St.

贈送新年日曆,歡迎到取!謝謝!!

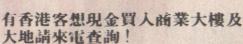
290 Santiago St.

1155 Falcon Dr.



2160 Kingsway Van., B.C. **AMY LAU** 劉穎茵

中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119 公司: 438-3501 住家 421-8178



*近PNE 15年新溫哥華特色屋,上三睡房 *雲東近乃磨街, 6年新靚一睡房柏文,

樓下二睡房出租33×122地有景 \$225,000

* 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 360,000 * 1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新装修,上三下二出租

每月收 S 1200 ,開價 S 238,000 *近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準 地·上三下二房分租每月入息\$1100 * 髮型屋急讓,她點好,設備新,現只開 價S229·000

上三睡房樓下菓舖,業主退休出 售,適合家庭經營,開價 \$183.000

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER

59.4×132街角地菓舖連物產、樓

私家洗衣乾衣,價 884,900 *北本拿比高尚靚區,豪華大屋六睡房

中央吸塵,防盗,水暖氣全部設備齊全 另有室外泳池66×148地 \$628·000 *2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋

標準地,歐洲建築師§338,000 *325 E. 28TH AVE., 37×197地,八年新七 睡房靚大屋,四浴室二廚房S368,000

價多35,000



2627 CAMBRIDGE標準地 全新大星33萬8

6707 ST. GEORGE 再幅半地 豪華大屋·二年新·材料 一流,各種設備齊全,有 八睡房及有菜價 568萬

年代從宋金至清末民初

這是發掘出了中國民電後評價很高,認為看後評價很高,認為

, 河管理局主席星期一説,預料在一九九一年 接近十億美元。 接近十億美元。 接近十億美元。 不值月時間內完成這項工程計劃的可行性報告 一河德爾説,明年一月一日起使用蘇伊士 一河德爾説,明年一月一日起使用蘇伊士 與益。 用 邦な漢大

一四十萬億瓦——看來 不會馬上大幅降温。 水一直散失熱量,未 來好幾百萬年仍會散

於生態保護緊急措施的决定。 於生態保護緊急措施的决定。 於生態保護緊急措施的决定。 前將達到百分之二,二〇〇〇年 前將達到百分之三。

量熱出放殼外球地

石川島播磨新研製 成功的電池片,其長 成功的電池片,其長 成功的電池片,其長 成功的電池片,其長 起,製成這種十千瓦的發電裝置,可還計劃通過解決燃制電池大面積化的技術難題,兩年後生產機能力,與成這種十千瓦的發電機

255·7264 貨車・廣告等等・ 大板・膠板・廚窗

實力車身修理

士運

Super Look Auto Body Ltd.

生態而戰的。 生態而戰的。 生態而戰的。 生態而戰的為多的非正式組織中,有相當一部分是為保護織中,有相當一部分是為保護

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

254 · 3718 惠

GIM LEE YUEN LID.

47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除

685-9743

SIGNS BY KEN 特樹什平物

TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE., VAN

Andy's Tune-Up LTD



SPECIALISTS IN

Ph. 879-2223

宜式を封・新、対

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏! ★安裝單層雙層玻璃

★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架

★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街 720號(近唐人街) FAX 251-1757 251-9629 720 E. HASTINGS VANCOUVER

令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

* WE SPECIALIZE IN

I.C.B.C.CLIAMS

TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗

PERFECTION AUTO BODY SHOP

EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

PAGER #:669-6500(5195)













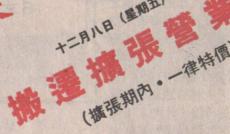






遠東珠寶金汗

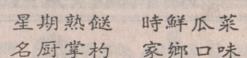
FAR EAST JEWELLERY BY LOUVRE GEMS

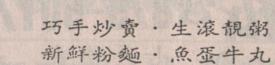


片打東街88號地下 (馬可勃羅大厦) 88 EAST, PENDER STREET, TEL:604-681-0430

華埠奇化街 新店新貢獻

七天營業 早八時半至晚八時





Hon's Wonton House

524 Main St., Vancouver

408-6th St., New Westminster 520-6661

288 E. Pender St., Vancouver 681-8842 108-268 Keefer St., Vancouver 688-0871

本店開業以來,承蒙各界多年惠顧,業務 蒸蒸日上,為酬謝各界鼎力支持,特斤重資機 張裝修,增設全面性天天茶市,晚飯喜滋,打 冷宵夜,務求達到舒適雅緻,食品優良,服務 週到之最高水平。

兹定於九月廿五日開始等備,裝修,為期 兩個月, 故希舊雨新知留意開張日期。



游水海鮮 殷勤服務 晚飯飲宴 歡迎訂座

營業時間:

星期一至四 下午五時至凌晨二時 星期五、六 下午五時至凌晨三時 星期日及公衆假期

宵夜特選美食

麻炸椒煎潮 鹽封式 大白 飯

舌腸魚魚蜆 *超過五十款宵夜美食

經濟美味

溫哥華菲莎街3916-3918號(夾23街)

下午五時至晚上十二時 訂座電話: 876-6212

各類印刷、廣告美術設計、 公司整套廣告宣傳

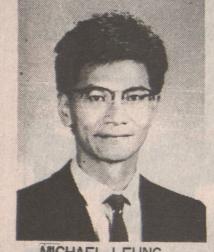
872-8668

Chinese Times Weekly (604) 685-8575 Circulation 13,800

A powerful ad vehicle for oriental market

精選車行富豪總滙

MOTAVO



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953







LEGACY

文文文文文文文文文文文文文文文文文文文文文文本期特别介紹

VOLVO富豪89

760 TURBO (STK # 2590)

\$ 36,995 + PDI (780) \$ 44990 TURBO)

六部九〇年760金色房車 快將運到,請速預訂, 可獲特價優待!!

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

Entertainment

利智 只講藝術 不説政治

然而,早前正式宣佈獎採納角 然她曾經說過,志在觀摩吸取經 驗,得失不是太重要,畢竟是得好 過失,况且,她連入圍的資格也失

她,雖說是明知故問,但確很想知 交關,有自己的一格;張曼玉近年

感的聯想,利智的落選,會否與她

我不知道當局是以什麽依據 作甄選衡量,但我相信自己没什麽 政治背景可言,做藝人嘛,只講藝

接受這個現實。

三大女主角——張艾嘉、張曼玉與

「她們都有本身的風格與特 選,但有了個機會,但抱有期望, 長,很難逐一比較,我對她們三個 都很欣賞,有資格能够參選必然有 被認可的過人條件, 我又不是評 委,很難下判語。」

或者以作爲觀衆的角度去看

張艾嘉的戲路是多元化,能 喜能悲,三人中又以她的資歷最 「會不會覺得失望呢?」我問 深,很多人說她是熱門;紅姑靚得 的鋒頭也强勁,拍的電影開正她的 片中角色性格的發揮,還得加上其啊!」

對于有關的敏感揣測,她是巧 全面的裸,要知道半虚帶掩更富神

代價邀她寫真專輯,她大姐没有多 也認爲她有值得仿效之處。



「多少呢!」她臉容上是泛起 戲路,或者說她的演技是突飛猛 作考慮就一口回絕,人家問起她此 進,所以贏得不少口碑,要我做評事,她没有刻意抬舉自己身價,就

利智與吕良偉拍夥的「我愛唐 干年退出計劃,利智呢? 她說世事

成績,又担心人家怎看我,就是有 在。 愧,不會對不起人,還夫何求呢?的,她需要好好冷静,外間人不需 在是難度高的鏡頭,要雙方相相就 說到錢,賺够衣食住行所需,還有 要再給她太多,才可以面對其他挑 一點積蓄,已算幸福了,總不可以 戰。」她的好生憐愛口吻,帶有大

以淡然一笑, 説道:「不是每個人 都可以一開始便有辦法應付每種問 處,就不會煩,不是永遠都活在暗 無天日的時刻,而且拿出勇氣面對

而無不及,特别在世姐競賽裏頭她

妙的作輕輕帶過,不想在這個話題一秘的誘惑,雖然她本身有絕對的實一學習的榜樣,像翁虹在經過與向華而且欠缺主動與人溝通,但這些年



日本、歐洲高級時裝

法國名廠手袋、飾物

片打東街44號(中華文化中心商場地下) 電話:683-8328

大漢讀者 遍各階層 老少咸宜 大漢内容不斷創新,帶動潮流 廣告效力-有目共睹



東瓜家私2873-5017 2836 Commercial Dr. 七天營業



聖誕前夕廿二天大港價

(由十二月三日至十二月廿四日)

凡購滿三千元,贈送聖誕酬賓席



五件頭餐枱連四張椅 大特價\$288 存貨有限售完即止!!



梳化及雙人座兩件頭 大特價 \$799 多種顏色選擇



312個彈簧床褥上下兩件 單人\$169 雙人\$209



梳化連椅\$499



780個彈簧床褥上下兩件 單人\$199 雙人\$268



五件頭餐枱連四張椅 大特價\$368 多種顏色選擇



意大利真皮三件頭 梳化·雙人座·梳化椅 三種顏色選擇

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOM'ALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 零件部 273-0315 FAX 273-9663 營業及維修部 273-2217 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司 **傳呼機:686-6088** 公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售

SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟,省油,耐用,現凡於口月底前購買 可獲特别優待,90年 | 月始需付款(OAC)

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域





Racific Rroduce co.Ltd.

太平洋菓菜批發商

Sole Agents (Canada) for Tientsin Pears

全加拿大總代理



中國名果譽滿五洲 脆嫩多汁香甜爽口

歡迎批發 歡迎外埠訂購

謝國强 溫宗耀 鄭炳源 鍾永發 Sammy Wan Bing Tse Eric Tse Sannal Chung

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. V6A 3S9 Tel. (604) 253-1551 Fax. (604) 251-1224

故事」爲題的文,寫了棄家的書評。此書乃是華裔青少年劉伊蓮帝。此書乃是華裔青少年劉伊蓮帝。此書乃是華裔青少年劉伊蓮帝。此書乃是華裔青少年劉伊蓮帝。此書乃是華裔,何須用如此激情的方法,的主題,何須用如此激情的方法,的主題,何須用如此激情的方法,的主題,何須用如此激情的方法,由主,而她的父親亦非「長期失死」,所有其緣三份之一的文字也失明,所有其緣三份之一的文字也失明,所述。此書乃是華裔,所述的文字也表述。其一次,為了棄家的書類。與原書對照,便業,脾氣暴躁」。與原書對照,便 & Collins , 1989) 華音)十四至十六歲的日記,書。此書乃是華裔青少年劉伊蓮爭」爲題的文,寫了棄家的書月四十六日)以「不是另一激情月四十六日)以「不是另一激情 へ 蓮

, 如 願 此

和不願再取 不由自主的作用 然的思想帶領她多加禪學 整的少女,有一顆善良 整的少女,有一顆善良 整的少女,有一顆善良 整的少女,有一顆善良 法,接着便因, 从 一 統,保有關和一個不可能

四聯名電傳了賀詞向他祝壽,曾主席盧因先生,副主席梁麗

華髮飄然認舊遊

情士的學位。當我得知他即將重遊 前獲得香港中文大學頌給他以榮譽 正是這樣的巴老,他曾於多年 正是這樣的巴老,他曾於多年

拿大遥衫 這是我們衷誠的祝願。 這是我們衷誠的祝願。 也以反封建反帝國主義的精神,在 他以反封建反帝國主義的精神,在 他以反封建反帝國主義的精神,在 是我們衷誠的祝願。 「巴金先生: (巴金先生: 一次達 先生八十五華誕、 動作出了偉大的貢獻,對海內 動作出了偉大的貢獻,對海內 動作出了傳大的貢獻,對海內 大青年指引了奮進的道路。我 壽我內學學

惠人名篇。 指巴老撰寫的多卷

等中所說向他揖别三秋,是我 的往事。我在上海住了一週,兩次 的往事。我在上海住了一週,兩次 也高興地來了。他當時健康還好, 也高興地來了。他當時健康還好, 也高興地來了。他當時健康還好, 也高興地來了。他當時健康還好, 也高興地來了。他當時健康還好, 也高興地來了。他當時健康還好,

是八分內讀外家他朋上文慰祝報巴九關外者。,的友海滙問活創

指巴老所寫《憶蕭珊》

≪隨

記手稿、《隨思者我寄給我的書簡清理了家書簡清理了

R. 主仁風化作霖 類度憂時望歲心 類別之外仰彌深

評

劉伊蓮

更遠了,飄到加 以去上海爲他祝 之去上海爲他祝

八十五歲的巴金

巴金祝壽

特價介紹撚手新派小菜

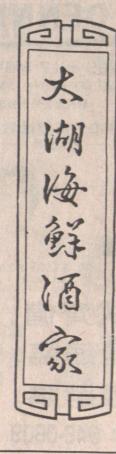
益食家海鮮套餐 59900 西瓦北花京骨合薑 時揚檸菇勝都吊桃葱 令州蒸燭扒鴨片雙蝦雙 鲜炒三肥菜絲皮脆丁蚧 果飯文鷄膽羹鴨口

北京片皮鴨兩食 119% 肥大肉蟹 \$495/Ib

晚飯喜讌·打冷宵夜 豊儉隨意·歡迎光臨 益食家最佳去處之一

Tal Lake Seafood Restaurant 635 E Broadway Vancouver

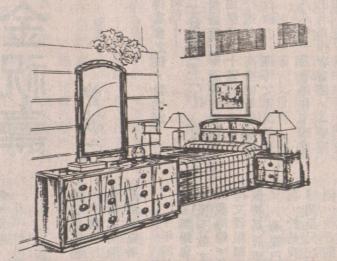
下午五時至凌晨三時





剛好有一部由四位靚女主演的 驚魂記落畫後,又有一部「求愛夜 驚魂」上映,兩者故事不同,演員 運!十分差勁。「驚魂」是由林青 一形象,有創新的表現。

張曼玉,不惜借助同行的協助,第 較爲可觀。



時尚美·品味高

傳統·真皮·現代組合

款式多,陳列室超過三萬六呎。買傢俬組合,請先到 本號。經驗室內設計師多名提供最貼切、最佳選擇

七天營業 歡迎電話垂詢

請與林君接洽 Monarch furniture 250-5002

1375 Kingsway,

Vancouver, B.C.

(604) 876-2201

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



華人營業純理

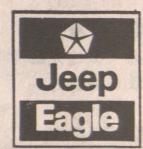






JOSEPH HENG 貸款部經理

款式齊備, 敬請速臨. 參觀選購。 ☎ 946-0609





昌記

天天供應 明火白粥·甘香脆口油條 午市推出 金牌鹽焗鷄飯·上海粗炒 遠近馳名

·蟹肉韭王窩伊麵 打冷宵夜小吃 够實惠

Cheong Kee Restaurant

1451 E. 41st Ave., (at Knight) 324-3808

顧客至上,服務第一 大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非偉歌



車主滿意調査報告 第一名



ACURA LEGEND(里程)INTEGRA(形格)

ACURA 由萬餘元起,物超所值

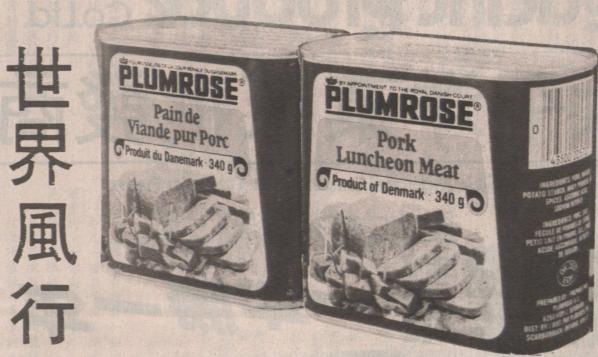
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
1987	1988	1989						
名次 廠名	名次 廠名	名次 廠名						
1. ACURA	1. ACURA	1. ACURA						
2. HONDA	2. Mercedes	2. Mercedes						
3. Mercedes	3. HONDA	3. HONDA						
4. TOYOTA	4. Cadillac	4. TOYOTA						
5. MAZDA	5. TOYOTA	5. Cadillac						
6. Subaru	6. Lincoln	6. Nissan						
7. Cadillac	7. B.M.W.	8. MAZDA						
8. Nissan	8. VOLVO	8. B.M.W.						
9. Jaguar	9. MAZDA	10. BUICK						
10. Mercury	9. AUDI	12. VOLVO						
11. B.M.W.	11. Subaru	15. Porsche						

配合大昌集團 RICHMOND ACURA傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604) 278-8999

* 詳情請向本行査詢



丹麥「玫李牌」午餐肉

居得問題說,應便是內脏!



Danish Plumrose Luncheon Meat

Finest selected raw materials A unique fresh taste

Canda Enterprises Co., Ltd.

455 E. Kent Ave., Unit 120, Vancouver, B.C. V5X 4M2 Fax. (604) 322-6887 Tel. (604) 322-6881

Fashion Trend





A powerful ad vehicle for oriental market

Chinese Times Weekly (604) 685-8575

大漢讀者遍各階層 廣告效力有目共睹 發行數量穩佔二位





BUS. 270-1367

服裝提供:詩韻時裝店 範: T. L.

> 列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 加西本田銷售及服務冠軍代理

90年新車,貨源充足,款色齊備 價錢公道,服務週到,歡迎查詢





auto mall

☆營業部 270-1367

修理部 270-2231

王鎭文 直接傳呼機680-4188

RICHMOND auto mall

richmonp mazpa

13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8





款式齊備 90年新車 服務週到





營業代表 PETER MO 巫家耀

SAM WONG 黃文坤

營業代表 ANDY CHOW 周淦華

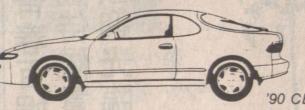
營業代表 **VULCA LEE** 李從勤



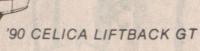




13251 Smallwood Place Richmond, B.C.



婚灣息!!





ANTHONY CHIEW 趙德隆



聯絡電話: 273-3766



KNIGHT ST.

STEPHEN KAN 簡元湛

國際通訊衛星

增進相互了解,促問,你們的訪問對

進合作與交流很有

北京市公安局的一

主要爲確保明年亞運會扶存

位朋友前來多觀前 图員們說: 歡迎各

海衛星地

當的時機全面出擊。

重刑事犯罪和流竄犯罪活動,爲在適目前福建各地警方正結合打擊嚴

合作委員會代表團

日根據地的創始人 書記,也是淮北抗 中共皖東北特支

勇三犯竄至已實行 孟多、周繼國、 月四日農五時許,

造林一萬四千二百多公頃,分别佔應

恢復造林規劃的百

之十二點三一。照

分之七點六和百分 此進度,森林資源

月六日發生的特大

九九五年前完成。

的一百零四萬公頃 火災,使大興安徽

林資源慘遭破

其率領的美國國際

一千名,已依法逮捕一百四十人,有五千三百多起查獲違法犯罪份子二萬

午對陳香梅女士及

行友好交流活動和

央總書記江澤民也 是一位中共烈士子

十二月八日電)中

(中新社北京

會見。

政要一樣,中共中職等一些現任中共 與李

明,一九八九年六經法院審理査

復形勢良好。

森林資源

萬五千多人受到治安處罰。

的考評中又獲得兩個第一。 (上海電)據國際通信衛星組織 最近公佈,上海衛星地球站一九八八 年上半年和下半年在全球衛星地球站 一九八八

力。 開招募,增加警 開招募,增加警

北京將通過

上海衛星站首次在全世界一百六十次這樣的考評。自一九七九年上半

實按照和平共處五的,只要大家能切

從年齡在三十歲以下的全市居民

好成績。

考評中,上海衛星地球站獲得了這一天線、功率、綜合遥信質量等指標的

在全世界四百多個衛星地球站的

些西方國家關係中 示,目前中國同某 談到中國對外

規模地招募警察

據悉,公開大

大規模增强

有的警力已遠遠不能適應這個一千多期年九月在北京舉行的亞運會,以及即年九月在北京舉行的亞運會,以及不會,主要是爲了確保將於

林資源,

資源,去今兩

四百萬元,建立了

,該林區投資近日

當踴躍,頭三天中就有三千三百人申才能成爲正式警員。據告,應招者相 嚴格訓練,然後經過一年的試用期, 9 December 1989

穢物品,賣淫嫖娼、賭博三類案件九月份以來,該省警方共查處傳播。

被抓獲。不法份子均已受到懲處。已發生四起,其中有三起得逞,一

樣的事,該省今年

受傷人員已獲妥善救護。

展,他對此充满信

身;河北省唐山市

司水電處工人

人罪被判處無期徒

林區,如今恢 源遭到慘重破 一次使森林資 一次使森林資

森林資源

剥奪政治權利

述判决。

繼續作出努力。

人罪被判處死刑

國,因犯反革命殺 萃餐廳工人周繼 司勞動服務公司 身。北京市電車公 剥奪政治權利終

民法院依法做出上北京市中級人

增進這種雙邊關係增進這種雙邊關係

人罪被判處死刑

帶連續猛抽李國瑞

極貢獻。李鵬表示和合作所作出的積

李國瑞的身上兇狠 後,又手持木棍朝 李國瑞被打倒在地

職期間爲發展他們即將離任大使在任

蘭安。

李鵬總理代

資大使菲力普馬比 大使橋本恕和菲

四十分鐘的友

將她們賣到「青

婦子兒童違法犯罪活動,是前一階段

據福建警方介紹,此番打擊拐賣

「打黄掃醜」專項鬥争的繼續和深

美代表團

外友協會長韓叙多外友協會長韓叙多

研究生經培養單位同意自行聯繫、落實的工作單位,必須經培養單位審核、推薦,對不符合畢業研究生與用人單位的「雙向選擇」必須在主管部門規定的時間和分配範圍內進行。培養費和在校期間享受的助、獎學金。 學校和用人單位都不得隨意改派和退回畢業生。畢業生必須服從國家分配,對結業生國負責、按計劃分配的制度,明年畢業的研究生仍由國家分配。 國家分配方針、政策的,培養單位不予推薦和報批。 (北京十二月八日電)據消息來源稱, 陸不法份子相勾 輕女子偷渡赴台, 帶,以介紹到台灣 婦女兒童、特别是 工廠務工賺取高薪 騙和暴力手段拐賣 :: 達一點五公斤,經一夜滲漏,該處房間煤氣高度凝聚,遇管道滲漏。由於該處係工業用煤氣管道,壓力每平方釐米漏事故造成。據附近居民反映,前一天晚就有人發現煤氣據有關部門初步調查分析,這次爆炸是由煤氣管道滲 炸飛,另一些建築物的玻璃門窗被震壞,四十五户居民財點附近的一家工廠門市部、一家食雜店、一家個體髮廊被場炸時,正值該市市民上班高峰,一聲巨響,爆炸地爆炸事故,已有六人喪生,二十六人受傷。 産受損,數十名行人被氣浪掀翻或被磚瓦碎石砸傷。 起煤氣, 九九零年中國高等學校畢業生仍然實行由國家 不得改派或拒收

瘤陽煤氣爆炸

一十餘人死傷

限的無業人員孟多 次延長勞動教養即並因抗拒改造被三 年管教和勞動教

名案犯作出一審判 今天對在北京反革 **京市中級人民法院** (北京電) 北 隊戰士李國瑞。孟 朝李國瑞的頭部 鳅木把和鐵鳅頭 多揮舞打斷了的

德•邦謝克•日本德•戈麥斯,阿爾

比亞大使何塞・ 新任大使是:哥倫

害武警李國 京總隊二支隊一大民武裝警察部隊北

梅爾·穆罕默德。 亞大使達圖·伊斯 亞大使達圖·伊斯

對不符合

衛省工委和武漢八衛省工委和武漢八 省六安縣縣長,因 子瑾到皖東北,開 繫,後被派遣隨盛 心中憤憤不平而傾 初期, 江上青到安 闢抗日根據地。盛 參加革命。抗戰 九年八月二十九 灣橋附近,遭漢奸帶領一個班爲盛子 安縣途中,江上青志遠會談後返回六 向抗日 槍手伏擊,江上青王仲濤帶領數百名 日,盛應約赴靈璧 盛子瑾的行

理李鵬今天重申 也 好合作關係。 的四位外國大使時的四位外國大使時 李鵬會見 的三位外國駐華大 會堂會見即將離任 處五項原則的基礎 中國願意在和平共 七國大使 他是在人民大

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

眞

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往厰生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製

次

興愛嶺

love & white travel 发店: 基本定来析 2828 统地下(央 RENFFEW.) (604) 253·4422

東南亞

TR12-特别推出最新旅程:十二月 二日出發\$ 2068起。 夏威夷,漢城,泰國,香港 十三天觀光遊,暢遊檀香山 漢城,景福故宮,華克山莊 秦國曼谷,芭堤雅,珊瑚島 金佛寺,桂河橋等等名勝。

TR8-星馬泰十二天觀光图 由\$ 2068起 八九年 十一月十日,十二月八日 九〇年一月十二日,二月十 六日,三月十六日,四月六 日,五月四日,六月八日, 七月六日,八月十日,九月

七日,十月十二日,十一月 九日,十二月七日 TR7-韓國漢城,泰國曼谷, 芭堤 雅九天进\$ 1648起 八九年十一月廿六日,十二 月十七日

九〇年一月廿八日,二月廿 五日,三月十八日,四月廿 六日,五月廿四日,六月七 日,六月廿八日,七月十二 日,八月五日,九月十六日 十月七日'十一月廿五日, 十二月二日,十二月十六日

納偉旅行團大衆有信心 七天營業

TR6-日本東京,台灣環島,香港 九天进\$ 1848起 八九年十一月七日,十一月 廿一日,十二月十九日 九〇年一月廿三日,二月廿七日,三月廿七日,三月廿七日,四月廿 四日,五月廿九日,六月九 日,六月廿六日,七月卅一 日,八月廿八日,九月廿五

日,十月二日,十一月六日 十一月廿七日,十二月八日 十二月十八日 TR5-韓國漢城,台灣環島,香港 九天进\$ 1568起 八九年十一月廿六日,十二 月廿四日 九〇年一月廿八日,二月廿 五日,三月十八日,四月廿

六日,五月廿四日,六月七 日,六月廿四日,七月十二 日,八月五日,九月十六日 十月四日,十一月廿五日, 十二月九日,十二月廿三日

TR4- 廸士尼, 洛杉磯, 三籓市, 大峡谷,拉斯维加斯八天遊 達星期日出發\$670起 TR1- 艾民頓三天自由購物團 由\$ 239起 建士尼樂園五天遊\$369起 夏威夷六天进\$598起

特價機票 三藩市來回 \$ 199 天天出發 不用預定

> 各一日游 溫哥華 \$ 41 域多利 \$ 65 西雅圖 \$65

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧 代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險 歡迎駕臨或電話查詢!!

Kingston College

即將離任的大

新西蘭大使

294 · 6776 FAX : 294 · 4557 省教育局課程安排授課 ●開設10、11及12年級和英文輔助班

(E.S.L. - PROGRAM) o ●設有專業電腦文憑課程,畢業後發給該課程 L. 畢業證書。

●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學。 ●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國 學生簽證手續,妥善快捷。

●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家 長、親友查詢。

207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

粤費年詢管類本語低結,理會公 部 會 。康月大,計司言已計 電,結小財,精話懂,生物物通 :國收意諮業各

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風·車禍後遺症·哮喘· 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節譜傷痛 免费洽 2440 緬街 電: 872.8720

巴黎風光

TE.F

S.

恭迎駕臨PARIS PLACE, 426 HOMER ST. 我們的接 待員當會熱情招呼間下, 盡情享受鬆弛按摩。週末 持此廣告,可獲十元優惠 。營業時間至午夜十二時 · 電話 688·3063

CMEC Jlangsu Group is a "combination of industry with trade" corporation specialized in handling import and export of machinery, electrical and instrumental products.

Our principle is "equality and mutual benefit", "abidance by contract terms and keeping promises". The form and means of trade are flexible and varied, there are co-production, joint venture, compensation, manufacturing with clients' samples, drawings, processing supplied materials, assembling parts provided by buyers, producing with designed brand etc.

Our corporation mainly manages the following products:

- * Hoisting, Transport and General-Purpose Machinery
- * Ships and their Auxiliary Attachments
- * Machine-Tool and Forging Press * Tools and Machine-Tool Accessories
- * Electric Engineering Products
- * Meters and Instruments
- * Household Electric Appliance
- * Agro-Machinery and Agricultural Side-line Processing Machinery
- * Diesel Engine and Diesel Generating Sets
- * Transmission Chains, Standard Fasteners and Casting & Forgings
- * Auto and their Fittings
- * Various Complete Equipment

HUZA

江蘇省機械設備進出口(集團)公司 CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION

地址:南京長江路 190號

電掛: "EQUIMPEX" 南京 電傳: 34112. 342206 MAENJ CN

電話: 648249.648682.645522

ADD: CMEC BUILDING 190 CHANGJIANG ROAD, NANJING CABLE: "EQUIMPEX" NANJING TELEX: 34112. 342206. MAENJ CN TEL: 648249. 648682. 645522

傳道: 86-25-641630 FAX: 86-25-641630

駐美國代表處: REPRESENTATIVE OFFICE IN U.S.



蘇美達國際有限公司 SUMEC INTERNATIONAL INC.

23707 Batey Avenue Harbor City CA 90710 U.S.A. 美國洛杉磯

Tel: (213) 326-5402 (213) 326-5214 Fax: (213) 326-8417 TIX: 4976395 CMECJS

CMEC江蘇集團公司是專門從事各種機電儀 商品進出口業務的工貿結合的公司。

本公司的經營原則是"平等互利","重合 同,守信用"。我們的貿易方式靈活多樣,有合 作生產,合資經營,補償貿易,並承接來圖,來 樣,來料加工,來件裝配和定牌生產等業務。 本公司主要經營下列出口商品:

- *起重運輸和通用機械
- *船舶及附件
- *機床、壓力機
- *工具和機床附件
- *電工產品
- * 儀器儀表
- *家用電器
- *農業機械和農副產品加工機械
- *柴油機和柴油發電機組
- *軸承
- *傳動鏈、標准件和鑄鍜件
- *汽車及其配件
- *各種成套設備

本書當作是宇宙的孕育」。

本書當作是宇宙的孕育」。

(一九八四年以來,她在寫作方個夫才橫溢的作家。

的

複

雜

東丹・秋公園

C/000

、孔士達

Writers at Work

種名爲 McIntosh 紅鬼 葉,不易保存,却是劇 種淡黄色的 sh 紅與青色 即好材料。一 切是製造蘋

築物之内,可以保持長久不 門頗長,但是我們可以一年 問頗長,但是我們可以一年 是所賜。蘋菓放在特別的建 是拜菓一

大約有一百個品種產自加拿大約有一百個品種產自加拿大約有一百個品種產自加拿大。 中詩省的蘋菓產區是奧科和 Rea Of BC

一點

不是蛇,也不是蛇,也不是蛇,也不是蛇,也不是蛇,也不是蛇,也不是

微,與「械」

最爲相似。

「械齒鯨類」

專

快

械齒鯨」的後也不是鑑魚,也不是恐人

鯨特定報拿别那 第一份 第一份 第一份 第一份 第一份 第一份

徵,與「械齒 一切有關湖怪的 一切有關湖怪的 一與高普高」的 與高普高」的 與高普高」的

類的非哺乳動物。 類的非哺乳動物,就算是已不是上下浮沉。 另一方面,好像海獺和河狸等哺乳動物,就算是已被種或罕見的種源。 要高」那樣巨大。

字年七月録映所得 今年七月録映所得 的「奥高普高」, 射長約五公尺,形 影。據説他曾見到 地五次之多,最近 的距離只有五公

也會把牠嚇走。

少仍然生存。就算 想利用超聲波的免 提,這些儀器在** 提,這些儀器在**

音在牠的就,水捕魚算

靑

·春百媚:

侍

女

殷

勤侍候貴賓客

是糞便。」 大叫:「榧 茶頭便。」

· 「媽的,這 忽然聽得店主

普高」,共和国

其真相已

洋 應

魚

類移

徙

的

現亦

因此很難被人發

物現在大概只有很

有重大發現。

品種有幾多?卑詩省的品種問:「誰知道世界上的蘋菓問:「誰知道世界上的蘋菓」然後聲。原來她是做實物教學嗜嗜。原來她是做實物教學「當」,所以 Spartan,紅色,最宜食用的時間由十一月到翌年三月,時間很長。
用,時間很長。
上,時間很長。
上,時間很長。
中,是在人工,一月到翌年早年,是在人工,一月到翌年早年,是在人工,一月到翌年早年,是在人工,一月到翌年早春,至於同一品種的金蘋春,至於同一品種的金蘋本,是在人工,是一個人工,是一個人工,是一個人工,是一個人工,一月到翌年三月都有得賣。中少大 大。青色的 Newton 有時作天。青色的 Newton 有時作天。青色的 Newton 有時作大。青色的 Newton 有時作大。青色的 Newton 有時作大。青色的 Newton 有時作大。青色的 Newton 有時作大。青色的 Newton 有時作大。 與夏天都 落 吃到

先此聲明,笑話是 一位英國人說予我 知的一個種族歧視 的笑話,據說在英 國人排斥印度情緒 高漲時很流行。但 不可以胡亂開的。 你覺得好笑,别人 並不覺得有趣。 有關前一陣 子,本省的省長及 子,本省的省長及 子,本省的省長及 子,本省的省長及 外,還大失民心。 外,還大失民心。 東國人開的雜貨店 大店主看不順眼, 大店主看不順眼, 大店主看不順眼, 大店主看不順眼, 大店主看不順眼, 大店主看不順眼, 是買給家裏的小孩 吃的。店主便說: 「把孩子帶來給我 等數孩回去,這可 是的店主才賣了糧 品又再 第二天印第二天印第二

東國店主看。」店主便 明了個洞。他拿着 可度人答説:「你 自己看。」 「這是會麼?」 方法留難他,問他 高什麽買狗罐頭。 時度人便答説買回 中度人便答説買回 我看,我才賣給 你。」印度人於是 你。」印度人於是

又用同天印度

不怎麼好笑。 都不感覺得好笑。

一定又深入寒的 像動動釋

Whale 生友 時期,係在 時期,係在 時期,係在 一的物, 的速度,不可能物在寒冷水中移 生存的全盛 以龍王鯨屬 以龍王鯨屬

都説「奥高普高」 像蛇。但現代的鯨 像蛇。但現代的鯨 處,而只有「齒 處,而只有「齒 一一械齒鯨」具 「械齒鯨」具 水面也能够呼吸。 在使小具

的會員看過録映帶 後認爲不够清晰, 提爲人所知或人所 是爲人所知或人所 要高教授表 一可以打破 一可以打破 大明怪」擒拿。 頭部則沉時間

大話溫哥華

Shiatsu & Swedish Massage Treatment Relax, Pleasant Atmosphere, Private Rooms Hot Towel Treatment, Shampoos, Sun Tan, Mini Gym, Qualified Professional Ladies. 迎光臨

沉突

一次,以一次,以

SHIATSU — PLUS 4717 KINGSWAY (OPPOSITE METROTOWN) Open 7 Days 9:00 a.m. - 11:00 p.m. 435 - 5539

S10 OFF WITH AD. 435-5539 SHIATSU-PLUS

怕影響自己的名譽,或敗壞家聲。 年內所過的墮落生涯和盤托出,而不把一九八六年初至一九八八年初這兩

失足,未必成千古恨

《離家出走》女主人翁伊芙蓮·劉 的經驗,可資警惕和借鏡。

度注見之大說週卑數月間 。意其一暢類「詩次人 的受」。 一十小每入已個書 英少拿

面。 一九八八年, 他得到一項助學 作者協會贊助的學 生創作寫作週年比 她是個自由身的新 她是個自由身的新 獲得受蒙頓一位讀 物方法。……」 的方法。……」 有關這本書的 有關這本書的 行法。 它會替我贖罪。我
就:「……我相信 家庭的 「辛夷」君的 正如她接受某

面。 整項。在「温哥華 文比賽中,她是 中一名得獎者, 會跟教皇保禄 會跟教皇保禄 會 在「温哥華 她次是的 一本小説。」 一本小説。」 但我們也不要 但我們也不要 個達,使它看來像 以相信。 以相信。 以相信。 返父母之家。 遊父母之家。 遊父母之家。 可能性。 可能性。 可能性。 的興緻所在」, 庭華説 的興緻所在」,她 是。她自稱六歲時 是。她自稱六歲時 是。她自稱六歲時 是。她自稱六歲時

實?)的方式。 廣寢忘食。她覺 在夢幻世界中,閱 在夢幻世界中,閱 年紀,她已經鍾意 和我所喜爱的唐這是我能够做得到 東到道

教養。在她早年的 能够給她以所需的 她的父親是個

孤

帆

孫帆向海—— 當一天流雲刮進海洋 當一天流雲刮進海洋 當一天流雲刮進海洋 驚涛之. 當波 不肯罷休 上 ,

光宫牌題頭頂有 爲什麼 兽 一 帆 只 鷗 鳥 岸 於 海 與 天 大聲朗 個不 牙行于雲海有彎月,如 在相撞是必然 然流逝獨 安的雪

然分道的航程 的行

海撲孤帆 讓你是貓的必 那藍白 不不收位然 逝 要起置選 型的背影終身留於 女再說孤獨 起沉重的嘆息 直只能在風口浪小 相 間 的 風吟 给 尖

見親愛那就只另的那点 那就是你!那就是你! 桿 的力 對 剛 在 擴展 孤 强 帆

短暫的 船而 彎

回

聲

滿勁風撞擊耳

鼓

魂

集的抒情

詩



時間跟她!

相他

處有

兩多

母親個子細、

避

國

無限高深

怕地展

退開

後

曲

過 中可 人也

身爲主婦當然少不免關心日常 生活所需,所謂柴、米、油、鹽、 醫、醋、茶是也。但這些厨房内的 要角,已隨時代進步而身價有變甚 至淪於不合時宜。

柴是甚麽? 住在美加的人最直 接反應是:啊!用來放進壁爐生火 取暖的;住在香港的人,非到中年 不會有印象。

米是主糧,銷量仍有一定,但 「糴米」的概念從家有藍線包變爲 每次三十斤再變爲膠袋庄,以前當 米鋪老闆的風光跟現在差遠矣!

油?呵、呵、呵,人們是談 「肥」色變,動物脂肪固然有若洪 水猛獸;椰油,粟米油、花生油也 不好,專家說:吃菜油吧

高血壓、心臟病、腎病患者 「戒鹽」,中年人也開始少食鹽, 人們對百味之源——鹽中看成武林

人士友誼切磋——點到即止。

醬的地位倒還可保,而且在新 包裝之下甚麼沙茶醬、燒烤醬、磨 豉醬、海鮮醬完全以美麗的容器, 科學式封存打進銷場。

一直在烹飪時佔地位不重的醋 不消提了,猪腳薑醋式微、人丁減 産之下,添丁甜醋能賣多少? 有數

看來,茶葉有百尺竿頭的姿 態。醫學傳聞品茗有益健康甚至可 以防癌,誰不願一盅在手?同時 一向被生意人譏爲「女人活動」的 下午茶,近來新興成爲北美商業酬 酢,大老闆均捨午飯談合約改到 TEA TIME 再看看温哥華唐人街 先後有多間茶庄開業,就確證今日 的開門七件事,排名實在有倒數的 需要了。

瘦削,極富神經原而精力充沛,經常在房内走來走去,在房內走來走去, 作,並往往無故心 順意亂。 離開家庭。 傷,或是令到父親 恐母親會把父親殿 恐母親會把父親殿 有恐 心懼之心。 她開始對一 母親會把父親殿也大感驚慌,誠有時深夜打架, **企倒所有同學。 公母和某些教** 方面都給她壓 爲了逃懼之心 在 她 讀 小 心工,常質 很痛苦 地變 罰,從 並没有 が 的

表現

變 得

敏

心靈創傷的事件之 之間突然分隔。這 之間突然分隔。這 是她的孩童生活 中,造成最重大的 想去自殺。 想去自殺。 想去自殺。 想去自殺。

碎工作來做,以是接一批客工作不做。 補家計。 便是出版 以些外至是帮零覓凌躲

任。 任。 任。 任。 在地」加以照料。 家中經濟短 把父親奚落,說他 未能負起養家的責 上業權, 都向 ,助 母親没有辦 母親没有辦 母親没有辦 氣無職法



在外表上

個性

性納入小 並把不同 地會在日

Home

155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6 House Sale by Owner - Information Center

辦事處:溫哥華片打東街 155 號 電話: 669-2303

(24小時)520-0777

房屋自賣電話聯絡中心 (廣告十電話服務費)

每月 \$ 70 元

※北溫中心高尚地帶1240 SHAVINGTON, 地50×150, 全翻新四睡 房兩壁爐兩厠兩廚。樓下有一房單位分租。面對大公園,靚園 藝,景色優美。\$249,000

※列治文11200 MERCHANTMAN PLACE, 十二年新 2100 呎, 三睡 房三厠兩壁爐,主人套房,特大家庭室。內外如新保養好,近 車站及學校。60×120地。 S 268,000

※高貴林1954 PITT RIVER RD. 4200 呎全新巨宅○九睡房四厠, 紅瓦頂,天窗中央吸塵及警鐘。52×150地,高尚住宅區。十 二月份完成。S319,900

※高貴林1241 GATAWAY PLACE,全新二層三千餘呎精心設計觀 屋,四睡房三厠三壁爐大露台,按摩浴,吸塵,防盗警鐘應有 畫有,景色宜人。S325,000

※梳里市9743, 150 A ST. 七年新二層靚屋,共 2620 呎,三房三 廳三厠三壁爐,酒吧電動雙車房,72×89地,近學校及車站, 步行至GIFFORD MALL。 S199,000

※温市5720 LATTA, KILLARNEY 十五年五睡房三厠雙壁爐,近超市 學校及車站。\$370,000 ※MAPLE RIDGE 近LOUGHEED,十五年兩層四房二厠二壁爐,保養

好,60×120,可步行至商場及學校,每月收租S1000,價S \$133,000 ※投資移民佳音,MAPLE RIDGE二年新著名西餐館生意自讓,管

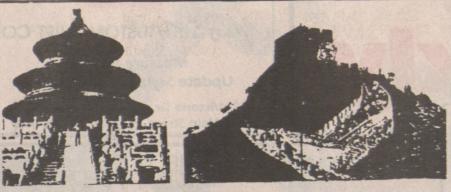
理完善, 270 座位, 酒吧宴會室, 年入百多萬 \$599,000 ※DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新 520 呎,三層巨宅,用料上乘 設計獨特,四房三大廳,主人套房,兩壁爐雙車房,65×100 **風景地,近學校。\$460,000**

※温市西區4283 YUCULTA CRS. 6000 呎三睡房巨宅,80×130 地 帝皇式設計,酒吧,泳池,中央吸塵及警鐘系統,有高爾夫球 場風景。S750,000

※温市西區3628 卅八街,55×165地,可建4000 呎以上巨宅, 現有四十年2500呎二層四睡房二厠,可分租或暫住,近學校 及社區中心。8518,000









BEIJING YANSHAN HOTEL 北京燕山大酒店

來回機票 溫哥華上海 \$699 起 來回機票 溫哥華北京 \$769 起 北京五星酒店,機塲接送 \$70 起 中國名勝古迹團(+四天)

游覽北京,上海,曲埠,泰山,濟南。 一月八日,廿二日出發·特價\$1388

★包括:機票及携帶行李一件,包餐及住宿一流酒店, 觀光交通及導遊。



華通旅遊推廣公司

CHINAPAC INTERNATIONAL HOTEL RESERVATIONS CENTER **TOURS & TRAVEL**

Ste. 2-1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada Tel: (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA

廣告效力有目共睹

Bill Yee Cy Co.

Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1 電話 Tel.: (604) 689-4228 • Fax.: (604) 689-1554

Richmond, B.C. V6X 1A7 Tel.: (604) 270-3800 • Fax.: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW CORPORATE LAW

商業法律 貸款按揭 公司事務 CONVEYANCING IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES

産 民 移 遺囑及遺産

FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES

離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BIII F.W. Yee 余宏崇律師 ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師

Wallace M. Wong 黃文威律師 Ronald Ylp 葉啓明律師

GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文爲閣下服務



和尚發現 B.C.

年前到過卑詩地區。

家庫克船長(Capatain James 的一角金礦區河岸,白人在淘金時 Cook 的航海資料所畫出。

多島嶼與航道,包括夏威夷群島在 谷 (Telegraph Creek) 的 大 樹 是可以名垂千古的事,不會恁空的 他所以稱「卑詩」地方爲「扶

桑」的記載:扶桑在中國之東萬餘 無可置疑。

公元四五九年,南朝宋大明二 有一幅最古老的地圖,繪示加 年,有和尚五人,遊歷於扶桑。是 拿大西海岸地形,指稱「卑詩」地 薏深和尚等一行,經日本,沿西伯 是中國航海家所發現,大約在公元 逗留有四十一年之久。比哥倫布發

> 一八八二年,在温哥華東北一 百餘公里卡士亞 (Cassier) 地方

> 一八八五年,印第安人在電報 下,掘出數件銅質器皿,刻有中國 文字,是中國古代祭祀用的禮器。

遠的時代,中國人已到過卑詩地 讓給中國人。他是有名的航海家, 區。雖不一定是一千五百年前的慧 桑」,並指明是中國人發現的,必 兵,但在很久很久以前,絕對比哥 查證中國古史,却有關於「扶 人來到卑詩地區,這是信而有據

綫裝《金瓶梅》上市

影子,受影響一説是不無道理的。下來的爲數不多。最近 蹟,迄今仍是大謎。加之歷代中國 仇十洲手筆,因無確

梅》的影印本覆印,列爲「内部發 致電六八八)三七八五。

《金瓶梅》是中國古典文學巨 初印刷裝訂成册的一套線裝仿古 著,歷來學者曾一再指出,曹雪芹 本,必須由他珍藏。儘管《金瓶 的《紅樓夢》,受其影響極深。從梅》脱稿以後,版本甚多,研究價 公司,日前獲得少量「配額 運抵本埠, 價四百二十元, 真是 一九五七年,中國古典文學刊《金瓶梅》知音的喜訊,不但可以 行社,曾根據明代萬曆年本《金瓶 欣賞,又可以保值,歡迎各界人士

百威車行

12月23日至 十代售各國名廠新車

在你决定購買任何牌子汽車前 請先來電查詢



黄偉民

憑此廣告於12月 內購買新車均可 獲送底油。

營業經理: 林務勤 TIM LAM

4580 VICTORIA DR., VANCOUVER B.C.

蔣偉筆

873 - 4555 Tel: 657-2571 TEL: 657-9287 BUY-WISE AUTO CONSULTANTS LTD.

連載小說

冰凍三尺,不在一朝,她早就 應該覺察到他們的婚姻已發生了問 題,在維的心裏,再不以他作伴爲

難道很多婚姻的維繫只靠子女? 子

是他們彼此利用? 他利用她照 是跟着他! 顧小維,她也利用他供給他一宿三

她爲自己已無用感到羞恥。 假如她有骨氣,就應挺起胸 地揉着他的耳朵。 膛,不受誰道義上的憐憫, 踏足社 會,開始一個嶄新的生活。

之長,要獨個兒出去謀生,闡天 視

對自己毫無情感的人過活。

已準備好。」 玫瑰笑嘻嘻地站在她床前。

快餐。」一骨碌跳下床來,玫瑰刻 意地望了她一眼。

「仙地,妳有心事嗎?」 她笑笑,没答。 晚餐很簡單,麵條和倩特意去

唐人街買回來的燒鴨。 四個人却吃得津津有味,倩看

不住失笑。

自從做了維的妻子,無論家務 和凑小維時多忙,晚飯一定兩菜一 湯。吃完飯,碗碟就是一大堆。維 帶說:「别人兩三天才開洗碗機一 兩人的默契溝通愈來愈困難,次,真不明白,妳要天天開。」

他真的不明白,别人喝完湯的 碗用來盛飯,有時骨碟也省回,他 一天喝幾杯茶,喝完茶的杯子永遠

「仙地,妳要杯薄荷酒 嗎心,充满男性魅力的當奴,遞給 她一小杯酒。

他端正坐在對面的梳發上,玫 瑰則嬌傭傭的倚着他,有時還頑皮 的用小指去撫弄他前的汗毛,輕輕

當奴的眼睛,充满情意地望着 妻子,兩個小孩也静静地,伏在他 十六年來,受盡庇護,無一技 們的腳下,全神貫注地在觀看電

她和維,就從來未有個這樣浪 假如劃不來,那麽留下來的 漫的一刻!即使新婚時,兩人也是 正襟危坐的看着電視。她一直認 爲,維是十分保守的中國男人,上 不能再有争吵,再有意見,一 床夫妻,落床朋友,如此而已。

回想起來,就是一萬個不妥 她也遇見過許多保守的男人,在人 「嗨,仙地,好起床啦,晚餐 前從不對妻子表示親熱,但兩人在

此只能有兩個結論:一是,維 「噢!真對不起,没有帮妳弄 是個不懂得表達内心感情的人。

一是,他根本没這份感情。 開始時,她相信第一個可能性 較高,因爲,維是很痛惜小維的

但也從没在行動上表達出來。 後來,她倒認爲,後一個結論 比較恰切。

改變不了的東西,只好接受, 到當奴吃着麵條時的满足相,就忍 曾幾何時,她自己何嘗不是個享受 浪漫的人?

of DOLLARS on your

> FOREST LAWN & OCEAN VIEW cemeteries

Our holiday savings program is what you have been waiting for!

* LIMITED QUANTITIES

* VALID FOR PRE-ARRANGEMENTS ONLY

* SAVINGS PROGRAM ENDS JAN. 08.1990 *



CALL DIRECT 644-6337 7 Days a Week. Michael Wiebe

Friendly, CAREfull service.





福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



營業代表 ALVIN LEUNG

梁紹明

營業經理

PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

Richport 💆

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

增聘經驗華人營業代表加强為 **僑胞服務。查詢選購,請直接** 與各營業代表聯絡。

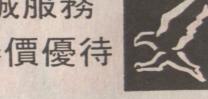
七天營業 列治文汽車城 ☎273-7331

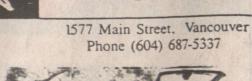


C.T. KIING

龔招同

忠誠服務 特價優待





VANCOUVER

JEEP EAGLE



本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動,渦輪增壓,全溫市只此 一部,在本公司公開展覽出售!

1990 JEEP 現已運到, 敬請光臨參觀選購!!



三菱 EAGLE VISTA 三門揭背四前速\$8995起 三門揭背自動波\$9995起 連AM/FM收音機,電鐘 風油駄,動力輔助刹雪

並有各類牌子汽車 請直接與C.T. KIING聯絡

(包括中、英文植字、排版)

OMSI Oriental Media Services Inc. 207 - 10 E. Pender St., Vancouver (604) 685-8856

Supplement of the Chinese Times Daily (1907) Saturday Edition

Circulation - 13,800



May Sun custom shirt co.

Measure to Fit **Update Style & Affordable**

5881 Victoria Dr. 3673 Main Street 324-6771 875-9116

MAN, NOT PLANET

Special to Chinese Time Weekly

David Suzuki, Paul Ehrlich, and other gloom-and-doom environmentalists are predicting the death of the planet and the extinction of Man within a century if we do not stop polluting our land, air, and sea, cease stripping the Earth of mineral, animal, and vegetable wealth, and bring the worldwide population under control.

These people are only half right. It is certain that Man will destroy himself, as a species, within 100 years if we do not change the way we live on this planet. But that isn't the end of the Earth.

Suzuki and others tie the death of the human race with the death of the Earth's entire ecosystem. This attitude is terribly mistaken, and it is a product, paradoxically of the same arrogance which allowed us to overpopulate and pollute so many areas of our planet.

The fact is there has been life on Earth for about 3 billion years. In this immense period of time, paleon- of development, a paragon of evolu-

measured four major extinctions and several minor ones. In these major extinctions, up to 90% of all living things on Earth died. And the Earth has quickly, in geological terms, recovered from these episodes.

In the history of life on Earth, millions of species of plants and animals have perished, become extinct from changes of climate, from meteorite disasters, or from excessive predation. They have been replaced by further millions of species who have died off in their turn. Modern Man (Homo Sapiens, or Cro-magnon Man) is a young species, only a bit over 100,000 years old. If the period of life on Earth is expressed as the length of a man's outstretched arms, the time of Man on Earth could be removed by a single stroke of a nailfile on the nail of the furthest finger.

Man is not some mystical pinnacle

tologists and geologists have tion, the "highest" animal on Earth. Man is only a minor, youthful species in the mid-life of the Earth.

> Suppose indeed that Man destory himself in the next century, along with million or so other species of life. man's longest-lasting pollutant, the Coke bottle, will last 300 million years or so. Our most virulent radioactive wastes will have lost virtually all their potency a mere 10 million years (most 1 million years). At the current rates of continental drift and sea-floor subduction, all the pollutants lying on our seabeds will have descended into the vaporizing heat of the Earth's interior in about 50 million years. Our huge garbage dumps on land will have been ecosystem. The environmentalists organically recycled, flooded, folded into the crust, etc. in a mere few to harm the ecosystem, and should thousand years. And all the species we point out our power to harm ourselves. killed or destoryed will be replaced in less than a million years.

Now consider that the Earth still Earth heal itself over time.

has a minimum of 4.5 billion years of stable warmth from the Sun, and Man's true effect on the Earth, his true importance in the life of the Earth becomes apparent.

It is true that, once the human race is gone, the Earth might as well be dead for all it means to us. The environmentalists may talk of the death of Earth's ecosystem in oder to get us to commit ourselves to substantive action, but this tactic simply does not work on human beings. People take the attitude that, since they do not inhabit the Earth beyond death, anything that happens beyond that personal death is irrelevant. People feel responsible, sensitive, and considerste only to themselves; the way to change attitudes and get international cowill have become harmless in less than operation is to appeal to humans' immediate needs, immediate greeds, and immediate fears.

As a race, we must lose our arrogance. We must all realize emotionally that Man is quite insignificant to the long-term survival of the Earth's should stop emphasizing Man's power point out our power to harm ourselves. The power of Man to harm the Earth is nothing compared to power of the



詩韻時裝

229 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 683-1513



列治文 華人桌球室

HI-Lite Billiards

4311 Hazelbridge Way, Richmond Telephone 278-8077 till Midnight

最佳豪華設備 香港格局 舒適怡人 鬆馳精神壓力最佳去處 好波好波仕女必到

全新英美高級桌球枱

大漢讀者遍各階層

廣告效力有目共睹

Oriental Interiors

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店 隆重開張

三間分店同時舉行

一大福才管

工廠直營 名貴典雅 實心紅木懷俱 全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL:737-0497 第一分店:746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL:321-0171 第二分店:METROTOWN CENTRE三樓(活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

PRICED FOR IMMEDIATE SALE!

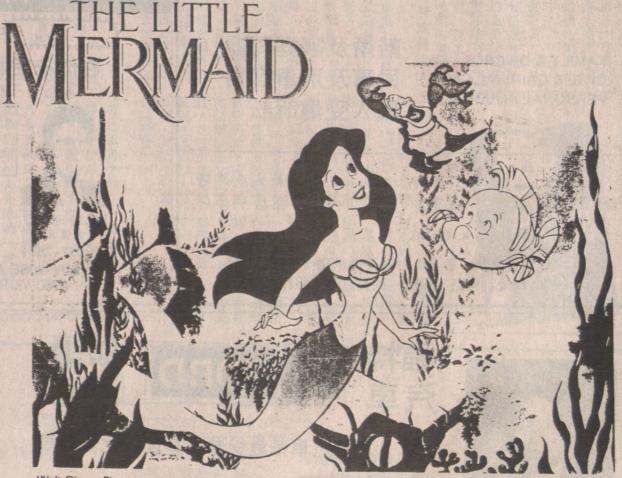
Complete Furniture Manufacturing Plant

· Langley, British Columbia ·

Modern, well maintained operation, with broad range of manufacturing capabilities in wood furniture and products.

 Serious inquiries only For further information contact:-The Tradewest Group Limited Mr. Ken Ardiel - (604) 530-9351

At the Movies



Walt Disney Pictures presents the studio's 28th full length animated feature, "The Little Mermaid." Based on the classic Hans Christian Andersen fairy tale, "The Little Mermaid" is the story of Ariel, a sea princess who, against her father Triton's wishes, longs to be part of the human world. It is written and directed by John Musher and Ron

Disney animation returns to its animated characters, some dazzling team with one of its strongest stories art form. in years and one of its greatest challenges ever. Disney veterans John Musker and Ron Clements share writing done on the studio's 1986 animated feature "The Great Mouse Detective."

Along with a colorful new cast of

classic fairy tale roots the first time in art direction and effects animation, three decades with its 28th full-length the film features seven outstanding animated feature "The Little Mernew tunes, resulting from a unique colmaid." Hans Christian Andersen's laboration with the celebrated enchanting fantasy of a beautiful songwriting team of Howard Asham young mermaid who risks life and and Alan Menken ("Little Shop of "limbs" to be part of the human world Horrors"). The songs are integrally when she meets the prince of her woven into the plot and add a sense of dreams provided the Disney creative theatricality seldom achieved in this

many years and follows the record-set- every twelve months. and directing credits for "The Little ting sucess of "Oliver & Company" Mermaid," as they had previously (1988), which stands as the motion picture industry's all-time highestgrossing animated feature (excluding reissues). Under the direction of Peter

Schneider, senior vice president of feature animation, and with the support of studio chairman Jeffrey Katzenberg and Roy E. Disney, vice chairman Jeffrey Katzenberg and Roy E. Disney, vice chairman of The Walt Disney Company, the studio's feature animation division has expanded to record levels of employment and productivity both in California and Florida. With this latest film, the "The little Mermaid" is Disney's studio is on track towards its goal of second new animated feature in as releasing a new animated feature

> Adults as well as children will enjoy this wittily written and wonderfully animated feature, which is scheduled for release December 15th.

2 营。請電器 英語 卷 館 急讓 2 9 8 7 5 2 9

2 婦平32

經適位

急讓

52298 一十六座位,設自 一十六座位,設自 一十六座位,設自 一十六座位,設自 電299 1832 西

聘

請

6解公時間常

章68世

9 December 1989

理髮生意讓

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一

餐館出

HASTINGS UNISEX BARBER STYLING 2441 EAST HASTINGS CALL PH 253-2010

各館平賣 2000年

乃磨埠唐番餐館七十五座位生意好 易經營,想揾錢,機會難逢。價多 110,000 電1-754-1470 余或劉洽

(三點後

亞省MAGRATH中式茶餐館,樓 宇 2240 呎,二睡房住宅,家 庭生意自一九五五年開始營業 現連同生意及設備讓\$79,900 查詢1-403-320-5500(DENISE COLE)

或 1-403-327-2111 (ROYAL LEPAGE)

美國公司 閣下只要投資:

\$3,500 全職年入六萬元 兼職年入二萬四 千,詳情請查詢 (604)439-7028KATHY

年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581.7555 (NICK)

西餐館出賣 意大利薄餅牛扒龍蝦餐館生意十分忙 位於METROTOWN,南本拿比約一百位 後有陽大停車場有酒牌利潤高租平 批長無須經驗包教會電下午二時後 四三七七七七七錄音電話請留言

本拿比喜士定,生意極為旺盛,每週營業八千,急讓\$95,000 餐館生意 二埠第六街旺市,有固定長期

PIZZA 生意

顧客,急讓\$23,500 電話421-1010

餐館

請

(ANAR, SUTTON GROUP)

志在脱手機不可失 餐室兩間分别座落於溫哥華京士威 大街及列治文商業中心,華茂雜貨 店附近東主因事離國,願割爱平價 急賣,京士威100座位濃淡酒牌, 海鮮酒家,列治文50座位現營川菜 飯館,兩間均志在脱手,五萬元有 商量,誠千載難逢之大好機會 滿堂紅公司:874.4268 何仲生代理: 278.7870 傳呼: 667·7393

埠仔餐館生意 卑詩VALEMOUNT 有牌,設備齊 全適合夫婦東方人士經營(購 或租)。有一百個座位,座落 在學校,鄰近學校及法院。地 點適中,交通方便, 臨大街

又有很多車位。價錢相宜。詳 情請英語電: (604)566-4206 或(604)566-4522

2自英幫仔

· 費文廚請2電,各經

3請名一招請为

, 各經

請

中

西

餐

88株先生洽。 1·872·18

四情招 日七三七陳八 相請包裝女工 廠 請 洽八工 。三, ·詳 8電廚

要五年膠雙皮手袋工作經驗,熟習衣車性能簡單

維修,職責起版、車版、教授車工,時薪九元起

, 另熟手車皮車工兩名, 起薪六元, 滿三個月有

醫療及牙醫保健。電254.2279 伍先生洽。

袋廠請熟手師傅

3電西V 33陳洽。 33陳洽。 43 33陳洽。 43 43

西餐餅店 個利好有意請 GEORGE GEORGE

二埠西餐館請廚一 名,有意請三時後 名,有意請三時後 N 8 8 9 西 誠聘電影監製 聘請十年經驗以上,有知名度監製一名,需具創

作力,及懂流利中英文,需曾參予製作東南亞賣

863 HAMILTON ST. VAN. B. C. V6B 2R7

年薪五萬,有意者請寄履歷表寄往:

, 並熟悉亞洲電影市場需求, 國籍無拘,

: 經

08

7務有意請索 3意請索 8間 劉宝及家

南原 殿 請人 物內及雜工數人, 等優及福利,全或 等優及福利,全或 100 PANDORA 四樓陶小姐洽。 和好,起薪六元, 和好,起薪六元, 不有意請到55號水街

定親,女B

東到廚帶

街3師位N

面6及,0

洽6洗男S

喜碗侍請

士請應男

6埠金文請

93被日間7名三 孩日間7名三 3。或晚3名三 1、8: ·街:或 意聘送餐二名,需有經 送餐二名,需有經 是餐一名,需有經 1676 1電Ⅰ意碗

43女務留誠 93孩及宿 抽

律師樓請人

列治文區律師樓請接待員要懂流 利廣東話及英語有意電: 689 · 4228 經理洽

3223林先生冷 有有經驗略識英 次,請電626· 文,請電626·

4355837冷二年元有意者電子元有意者電子名有花期中英文管理餐館

招請工人 斯合寫場時請男女 工數名有意者請到 534 E.

MR. CHO 冷

B

西

A 3散自大請 U 7工備利 · 1 1 6 2 1 6 2 2 廚

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針 員工多名,件工計,可高 達時薪十一元,請親臨 112東六街面洽。

請影印機技術員 必須有錦囊機經驗者,薪優,備有 汽車代步,有花紅,請電: 277 · 3128 或 275 · 0035

KIMWICH 餐廳 溫市中心請經驗廚師、幫廚及收銀 員全職或兼職均可,工作時間由星 期一至五早七時半至下午四時有意 請英語電 681:7058或親臨 122-1050 W. PENDER 冷

晚間廚師一名,須懂英語時間短、 人工高。及早班幫廚一名,請中文 電430.8324晚間六點至八點。

送貨司機

251.6155何先生洽

食品公司請送貨司機有意者請雷

急請操粵語褓姆,照顧一名傷殘 女孩, 須有車代步, 工作時間週 一至五(下午2:30-6:30) 985-5371 **ANDREW

聘請文員 需略懂船務文件檔案編排及接待工 作。薪酬視乎經驗而定,有意者請 親臨KODA FISHERIES LTD. 1795 PANDORA ST. 或電: 254-9241

姚氏製衣廠急請

油褸部請熟手雙針,單針夾衫工人數名 ,針織部請熟手單針冚車數名,收發部 請雜工數名,有日夜班,人工高、福利 好,有意請到 1223 FRANCES STREET. VANCOUVER 或電 253·0411

□ 中 列 平 列 平 列 1422 wi 电251 · 4151 6 william 一足部門 車熟 0 兩手工 工釘 St 工 作鈕 van 底友 ~, 男打

急聘 (CXX) 4下有需

全

屋

出

租

高級運動變低嶼

熟手單針

訓練期内, 特別津貼每小 時六元至八元,訓練期沒 可赚八元至十元或以上。 底薪六元,有自己工。

工場助理

需講寫流利英語,職務為 點貨。安排配料,執柯打 及文書工作。

配料, 執衫, 出貨, 釘鈕 入毛及一般尾部工作。

裁床助理

683.4922 或2555811 有贴士,薪金面議需經驗、曉英文, 有贴士,薪金面議 2月情獨大西區兩 9百五修S 單 出 容 字 8上2和裝修 75:00 8上電子 75:00 8上電子 75:00 8上電子 75:00 7 6立房庫 由7:30~6:00星期一至六到本廠門市部與華鋒治 租 9 19 -2户廳租 溫哥華1675西二街 5電各 30間, 2 衣租二新

8潔廳威溫

74 空通方

9問人是一平地

户洗廳乃

翻

庫

電不廳限出 2吸廚街租平 9烟厠巴北 8晚齊士本地 5至無站比 6九龍雨近庫 6時物房界

253·644電: 共用,有傢俬電: 設備齊另有單人房 設備齊另有單人房

話廿便廳十

1装市户緬 子

8修學通房屋

9有意扇原 有意情质 4方空夾M 庫 電影 表 名 3 門 二 公 8 次 6 3 門 二 2 8 次 6 2 言單交戶上房厨房 一大庫 房

請大六

193年

8户房

元天身適雨

電電公園大學 1

6門二租

出

2二百裝近

2。晚田田原 1電出廊 6:站齊I 租 5請租街齊一 展 5 留烟飛門

80水電、請電· 近中小學交通五 近海學交通五 近海山五街二京

出

交近AC

7通架L0土

879·5906 租九百元,晚電: 租九百元,晚電: 電適方平兩 4合便地房樓

下

劉太。新屋樓下東六街近蘭菲京小家庭居住有意 4月近雪一

3七紫獨下七年

5話四靜厠

電2754620 到治文西區近二班交通方便近學校弘 柏 出 0伙拔門爐租 租 8意齊新路 3電本户頭 4十職全樓

治4校廳特

6有站一緬 975 2請近房事樓

8意,廳夾正 4請適廚五屆 家近街租 ,士房 8者不一緬

4四合櫃二

0夾小獨,

8 界家立厠

8限庭門爐0街,户雪

3十不齊房新

街烟、廳屋

樓

3吸齊一55 2烟備大街高

2時月本百三十年

·便門廚廳生

4:元達一

6電出齊土庫 電3276696

6八方洗三

3 適環廳菲

8晚門三魯有7上户房拔有

4六浴下枣百

9後齊二老出

1請分房涯租1電層過三租

電交域多利於學生的問題

0交通應多出租 2請廚利

56百53庭

2吸N大光

5煙E房猛樓下

出

租

電交大A京

3方一N威

O晚各YK

8後備三上

電厠街三

4齊兩街

3各平十樓

2樣地四下

4通房R士三

3万一N風房 1便廳E夾房

3六樣光| 山

日請電 出租 士廳 7早及新乃

5電所房新

4門一

9,房

7有厠夾土9意齊19店

·者近街庫

·請烟廳

東國南房一大廳京 原齊交通方便鄉與 原齊交通方便鄉與

四

出

8站廚乃

4獨廣屋

4門一樓

6·皇身女任或男小麻有像体合 2·請電: 7·6 8 緬巴及兩7街士設房 6,站備一應三齊廳 3話二二年校原房原 出

夾和所

8呎雪廳素里73

·便洗厕近屋

4 近衣一132

出

8便全大26

6通齊一

7學職房域土6生單小多店

8女有一近

3電校方一 電庭合房即 電線好任,孩子是 3下不一住樓 2午吸廳52二烟交6 0至無通夾

5請北婦一租

6電本包廳

99990八十年 3八龍物河 1時家便二 0請家便二 0十及單便 2時,二 樓 2拿水廚光 9比電浴猛土 8交六齊土 ·通百適庫 8便五合雨出

3點至四晚清喜 2 2 2 2 2 七後廳唐 上庫出和土庫 出和 4 + 時請例 出 9電,廚 四五房租 6:晚厠租 七齊 · 時一

8:方門房租

便户一

5夫獨所 G L E 7電門房 工程

1:0-N

租

9

新 屋 樓 冷3有獨威 小立雨

9意吸有

6請煙雨

8意裝租 8入車獨新 8便一菲 7方房立屋平 7利魔莎樓 3,獨夾 5便乃門樓:近夾户下 1學廿有三租 出 交雨 8晚街衣一 通房 0電出機廳

0意迎房 4意房三 3者一四有 4晚廳二 4 咒魔二屋

·有歡二租

8校獨卅 7有立一土 3意門夾 ·六口乃庫 3時近一7請巴房 4電士一租 3:學廳

6電便户一 4站獨街租

8 0 立一

不P宽 2通房温 9方展等特人 8電立式 5話門屋 出 租 8:户,

學廚上 7家房近 3庭一乃 土 8 仕適四 6請合十 電不三 租 3吸街2烟雨

電兩園房緬 8房乃磨原星 出 3獨街近上 3立有女下 5門土皇各租 8户庫公雨

9 December 1989

出發日期:一月十五日、二月十九日、三

★馬、星、泰、香港十二天图 \$ 2065 出發日期:一月十三日、二月十八日、三 月二十四日

★星、泰、港九天團\$1888 出發日期:一月十六日、二月二十一日、 三月二十七日

壁建成成李

如成基名玉

媳媳鄉

秀蘭明

電治

ハー

五八

. 0

七十

八街

泣

七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九

、七月十三、廿七日、八月三、十七、 、九月七、廿一日、十月五、十九 日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一

★代僑胞安排"在外售券,境内取货 ★代客安排中國及世界各地旅遊園

園行假二在享十氏嚴夫 喪座月側壽二來 馬

禮安九親八月

歸一星發

出息日視十五十 一含有日

葬黨 一成孝中於

蘭館時於隨積九墓攀正十侍閏年

★代訂世界各地機票與酒店

★駐溫哥華總領事館委托代辦簽証

電四二二上 3街二房層 靚 2分全一二 4明新廳房 街装四一 9四修十廳 8時五乘下



三任木天内全本月九至上 六有原鋁十平一意用窗一 四請具布日號到等簾三

5#--

請一線B 明電6867640 千二百元,有意 明報骨車出讓,約 32 24 24 24 32 32 32 32 32 32 32 32 32 6錢到月 38包滿十 票 謝 6 意可日 廉 姐3全女多 日性倫

,點位 或萬八建素 5三乘越里 3請9於平 97771621 1621 1621 1621 6英畝白 . 語三石

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時 特光

時市定街東三八九以 僑花結技然 胞牌婚 歡定社花花精花 球製木 四號

話四三八七三四三年十九年新大屋北本 2六士分四

屋主自賣

業主自賣 本汝比市中心,九個套間柏文 叫價\$650,000查詢:

434 · 2510

屋主自賣 NANAIMO 夾GRANDVIEW地 天空快車及巴士站中小學適合大家 庭價 \$288000 有意者請雷: 525·0117丘先生。經紀請免。

屋 ,備113莎 5經齊二區 主 紀全睡靚 免近房屋 自

水壓清潔生意,生意收入穩定必需

青壯刻苦宜新移民創業半股一萬五

千請電439-1991 或685-4015 林先生

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522 花花 花 您 花 世

False Greek Florist

華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

海景靚屋,完整二幅地,六千平 方呎,位於白石鎮,近海灘及巴 士站,交通方便,泊車容易,價 八十萬,請查詢 538.4542

西區桑力時屋

屋前百多尺街角好地,投資良機 模上四房一厠,樓下有坐廳書房、 餐廳廚房厠所,可暫時出租日後改 建可達三千九百尺,電話736-7955 價七十九萬五千元。

計

告

外外胞孤未 侄 侄 弟 甥甥妹女亡 女教教教教中律律統第 女鄭月 黎 家强倫華媳婿 莲 好 對 計生 杏莊吳淑賢 同叩謝

謝均親宗 於堂十嚴 感臨親切科殯二吳謹執戚蒙士儀月公 此京鄉世山 蘭館六瑞墨舉日雲 李行喪禮出殯紀十十時半日 隨誼 送惠 高誼花 歸土安惠九八九年 隆情歿存

命

旅

宗親

戚泰屬

1330 姪姪胞孤孤未 嬌鐵典美超朱輝山彬華華萃 銀河

宗親奉出一於隨午幸蘇蘇縣 計 歸假二在時於 土座月側半一 安十親病九 葬息一視逝八 海殯一殮中年

本店常備裝飾盆栽

哀杖期 子陳鈺見悦 同泣告

宗 丧下謹孝瑟日氏慈室親恭禮午擇等唐下不 陳 玲

士儀星遵十逝十

DOLLARS on your BURIAL LAND

池

FOREST LAWN & OCEAN VIEW cemeteries

Our holiday savings program is what you have been waiting for!

* LIMITED QUANTITIES AVALIABLE · VALID FOR PRE-ARRANGEMENTS ONLY * SAVINGS PROGRAM ENDS JAN. 08.1990

CALL DIRECT 644-6337 7 Days a Week. Michael Wiebe

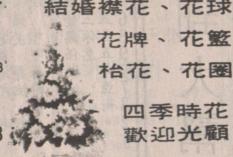
Friendly, CAREfull service.

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET.

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



長墓碑鑄造厰

Custom Bronze Foundry 1988

銅承舊輸外代華經墳本

質鑄碑運埠寫人驗園

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227 Res. 321-2100

各翻到定中主技墓精種新步造文理師碑造

四季時花

歡迎光顧

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

舖花莲月 LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S6 BUS: 689-5819 RES: 434-1423



育柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花



地 址 306 E. 11th AVE. 876-2161

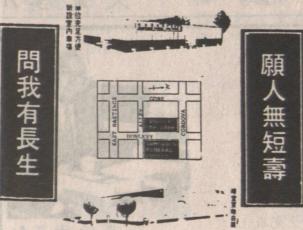
MEMORIAL FUNERAL SERVICES



豐儉由人 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



如有垂詢, * 寬大禮堂 * 免費停車 請與華人經理: * 棺木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 電話: 254—7166 (24小時)





屋

TEL:683-5124

數長花結長本 含 黃 米 桂 迎生籃婚青店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 玉 顧圈牌球木備 理 皇蘭花 氏 花

马项指主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

(預兆(七) 雲埠民主支聯會,請求贊主支聯會,請求贊 財,因退伍軍人會 財,因退伍軍人會 以自由支持,但不 以團體名義支持。 (八)英文華

百五十元六毛一。

共策會務進行。 故希各

百

國民黨周紀

(十三) 該會

麥樂蓮女士 (AUDREY MCLAUGHLIN) 緬省温尼辟舉行選舉黨領代表大會,結果選出 副首相依利奇汝路慎辭去國會議員席位時,在政壇的表現已顯示出具有基本的領導才和國會新民主黨領袖汝路慎利氏稱:她至 後,即被選爲新主民黨幹部主席,亦爲加拿大人人士的大力支持,如國會議員汝路慎利氏、本汝比國會議員史温德魯賓遜,前任加拿大首都渥太華女市長瑪麗安杜華及前任温哥華西門都渥太華女市長瑪麗安杜華及前任温哥華西門都沒大學女長寶蓮佐維治等。 政治觀察家早已表示,謂麥樂蓮在選舉黨領代表大會中,於最後數小時內,會擊敗前卑請是合時成熟的時刻,在政治上,這也是合理之舉。她出生於一九三六年十一月七日,在加東安大略省杜頓埠出生,先後在西安大略大 政黨首先選出一位女性担任黨魁,她必將争取爲新民主黨日昨辦了件特殊大事。加拿大全國以「新民主黨過渡變遷」爲題發表社論,,認此當選後,温哥華英文的「省報」晨報,

加拿大首位婦女黨魁

(十)該會派 員參加全僑籌備慶 前大遊行,並出席 多加梁甦華博士追

郭公漢大

整。十二時半次後 穆。十二時半次後 親友相繼入場,多 加人數竟達二百多 加人數竟達二百多 一人,素車五十多輛 一人,表車五十多輛 一人生真諦 一人生真諦 一人生真諦 一人生真諦 一人生真諦

(雲訊)本埠 (雲訊)本埠 (基期五)下午三 時,在崇義總會禮 堂,召開會議及選 事明年度職員,故 本甲總會會員,出 花甲總會會員,出 喪禮備極榮克人瑞關勳和翁 極榮哀

民黨支部每五公校、恰盧書社、國

元。開平總會館、 助關隴西堂五百

會館置業委員兼財 曾任關隴西堂顧 門、龍岡理事、華 橋學校校董等職。 養老院療養,不料 雙目失明,入華宮 與日失明,入華宮

訂期選舉及登記 即辦理會員登記。 大可享受一切福 大可享受一切福 大可享受一切福 大可享受一切福 大可享受一切福 社服務,曾任開平 譽,係一位良醫。 衛,甚得僑界贊 布,甚得僑界贊 五年來加,一向在 水瀬人,於一九一 水瀬人,於一九一 大油陽勳和翁行 **靏可親,獲得東主 櫃,勤謹誠實,和** 及顧客極甚喜愛。 開翁精深醫藥,研

樂善好施遺志,捐 歸沛、

靈車載往科士蘭墓 外男孫黄永威、北 田牧師領衆祈禱 **v**、惠民。榮基、 里,享壽高齡,兒 名。各已名成利 名。各已名成利 。關翁德高望 **、師領衆祈禱,** 歌笑歸主。殿 智活、錦 ,今蒙寵

日日,童音歡 又截起歡每樂餐 本止請迎位、會 我名,至十二月十五 一十二月十七 一星期日 一十二月十七 一星期日 一十二月十七 星期日 一十二月十七 一星期日 加開平總會館 格印 進就 行合

全BC售賣傳貨機最多,價錢平,種類最多,服務好 律師,醫生·工程師, 實保養服務全BC最好

SHARP最新聲寶220型

SHARP 220備有300及420型大部份功能,包括時間傳 送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100 KXF-120及3500 大部相同

全部自動轉換・一機三用★傳真機★電話錄音機 ★電話・有記憶・毎次五張紙・有時間傳送不需另裝電話線 真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確(功能多) \$1200

RICOH 800型僅有 SHARP F0-300大部份功能

本公司修理及保養 SHARP 傳貨機 (在其他公司買亦可)價平 ! 本公司亦修 理其他牌子傳真機·傳真機租賃月租由\$90起·LEASE分期由\$55起。

MOTOROLA 8000 H

最平,五年保用 NEC. DIAMOND TEL

由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一



各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55 大特價,保證最平! PANASONIC影印機,縮小放大 只賣\$1299,並售各類影印機

碳粉及代維修保養各類影印機 又平又好服務。 CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平!種類多!服務好!最新機型!

式浮雕或床頭板。巨型東方 精美宮庭燈籠。請致電: 984 · 9652

Chinese ROSEWOOD Cabinet. Hand painted, carved and signed. Chinese Overmantel or Headboard. Large Oriental PALACE LANTERN. Call-984.9652

Tai Hing Company Ltd. (1981)

65 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

685 . 8575

行之「沙堆係聯會出版發

(温哥華祇)

診治,總不能痊癒,後來得觀音娘娘八大仙的治理,我 結果能擺脱了病魔,病體能得到痊癒,八大仙能醫大小 和合,夫妻之事能除降頭,靈符保身。電話: 604-588-2687 鳴謝人鄭素麗

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 : 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無 可皮芝點灣蔬, 9五息任 。頂菜中 好,西 7亞 迎 即桃丸 公生什 3街 司菓貨

,無毛

承接住宅 土庫間格 手工精良 電話: 875·8669

示揭晓希各會員供於十二月十七日即員接充昨于十二月十七日即

依舉星二期 時行期月將 到投日三滿 會票上日依 投選午會章 票舉十員選 以隨時大舉 重即至會九

青,短期内保證能在珠實界謀生。 321-9480乾翠珠寶訓練中心黃偉乾

品質純良、貌美,微廿二歲以上、有

正職勤奮。品良男士結婚附近照和電

話地址立即知道詳情。寄P. O. BOX 22117 VAN. STA "B" VAN. B.C.

清洗地毡

價錢最平

V6 A 3 Y2

治通部打分國詞祝總一 。質分部洪乙詞支 儀部、門通乙部 十各點駐,通祝 元賀問加雲,詞 祝儀頓國埠洪乙

人好國念八部 拜致總慶九 領送支典年 之來部之十 餘禮及良一 銘儀各辰月 感鮮區荷廿 萬花洪蒙日

分生門中學

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 9 營

歷水品食 35 史準質在 一優廣 久流厚州

葉榮光院長

JOSEPH IP

新張優待

配上漂亮的髮型 讓頭髮襯托你的氣質 追上時代的潮流 請到文華髮型屋



運,,

燙髮廿五元起 剪髮七元 小童五元

新娘梳頭 晚宴設計·長髮梳辮

 $872 \cdot 5778$

文 四 髮

*西百老滙蔬菜生菓舖\$49,000 *海鲜舖\$48,888

詞廿分柯達門通

乙元部地權民,

通祝、和支治全

, 詞錦分社黨加

餐館出讓 *二埠快餐店,生意,地及模房\$625,000

生意出讓

*北温,130 雅座\$90,000

*南本拿比蔬菜生菓舖\$49,500

*南本拿比65 雅座 \$108,000 *北本拿比60 雅座\$65,000

*一街夾蘭湖70雅座8145.000 *温埠市區 80 雅座 S 45·000

投資良機 *商業地皮,近珠城酒家\$225,000 ※十二單位柏文,連兩單位屋,27街近緬

年租收入\$86,000 開價\$828,000 DON MAH馬偉俊 電話 986.9321 傳令 686.1156 SUTTON GROUP W C REATLY

加拿大中文電視

敬啓者: 本人因風水業務關係於 6/12至27/12 期間到日本、 香港公幹。

貴客請于27/12 後再電 约時間。不便之處,敬希原 京。多謝 葉榮光敬上

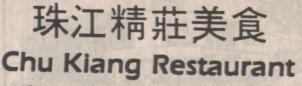
莱榮先風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

"風水命名

"擇日開光"



6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

寛大停車塩 中 \$4.50 午膳最佳去處 由 晚飯實惠小菜 \$1.98 餐起 質量佳招呼好 塩

OPEN 7 DAYS A WEEK 補身枝竹 著名干炒 星期日至四: 11:00AM-10:00PM 肉片河 羊腩係 星期五至六: 11:00AM-11:00PM \$3.75 \$6.95 5:00PM後FREE DELIVERY

走星期二息頓S10以上八五折後待 TEL: 327—8835 特價餐除外:15%0FF



Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

正價 文報 蝦 山 西 水 肉 罐 雜 蟹 海 粉 食 紙 頭 麵

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

Diciplinary Action (B. Davis)

Armbro Dwight (T. Brown) Tonemor (C. Sibiga)

Arran Trixy (S. Shinn) Chicago Dutch (R. Linford) Greek Electra (G. Bouvier)

Bret Taylor N (L. Ward) Royal Fella N (S. Shinn) Awesome Fuel (P. Megens)

Tannin Streak (D. Smith) Garryo Diamond (D. Linford) Billanjo Gold (B. Davis)

B Bs Royce (B. Beely)' C D Dreamer (G. Abbott) The Real Scotch (B. Treen)

Happy T Escort (M. Vukelich)
Dazzler Duke (T. Brown) Smokin Gun (P. Coleman) Tur BLu Pilot (D. Jungquist) My Son Joshua (R. Linford)

Exposition (G. White) Tiger Pilot (D. JUngquist) Bradner Fighter (P. Megens) Master Image (R. Goulet)

Hy Calypso (B. Davis) Bradner Gypsy (S. Shinn) Garryo Delilah (T. Brown)

10. Surdale Fonz (K. MacMillan)
Quick Little Fella (B. Davis) King Eaton (B. White)

Don Nor Beekee (G. White) Logans Sammy M (G. Abbott) Bay Leaf N (J. Burke)

11. Northern Trick (B. Treen)

Dec 9, 1989

政和佳士拿公司,即有加拿大福特車公司採取同樣行動跟着通用汽車 一個月内裁兩個公司將

周潤發·鍾楚紅

夜 塲

達女奶

三狼奇案

告車的工<u>京</u> 特在温莎特 有二千名兩色宣

9 December 1989

期,加拿大通用汽车。 東公司已在本週早 車公司已在本週早 車廠的一萬七千名 本灣和古繼省的汽 節前投入 (温莎市加新年的汽車廠工人並和相繼宣佈在聖誕節) 型誕節 亦的五家汽車引擎 下過,大約有三千 一週,大約有三千 不工人將受到停工 是次停工仍只是暫 福特車廠一位 ,福特車廠在温 示言 田于銷

然要低得多。 紀離動輕下退 下的空 下的空 一的空缺將由一年邁的員工

在向下議院反對黨十八小時就正十八小時就正上述有關 安全情報 賀向特。巴的 · 特担任加拿大 小時就任命了 由 特致電祝原本是巴撒 黨領端

會並不一定要向國 有失律候曾威 京黨領袖的意見便不,而只要征求反 動脅魯 該次任人

还的一攬子退休 二千人都可符合 二千人都可符合 在卑詩省共有五 公司表示 示,一首人能 新社七日電)加拿 新社七日電)加拿 大下議院議長約 大下議院議長約 一事作出判决認 任命約翰。巴撒特 任命約翰。巴撒特 一事作出判决認 任命約翰。巴撒特 章

的汽車廠, 短

和古壁兩省

該

次行動將影

他詢求過意思 也没有人就出 **附次手續都是任** 一議院制度,上 開求過意見,按 的必須手續。 此事向

報首腦任命 制

快省法庭和地方社 万便鄉鎮居民。 他希望改進家 也希望改進家 社七日電) 一次過給予一些老 一次過給予一些老 一次過給予一些老 省內 1電) 西夫威温哥華加新 達三萬元

的地區辦理與家庭的地區辦理與家庭 7發言人當· 7發言人當· 7份的原 西 務,毋須長途拔涉 前往大城市的法 庭。拔史農夫説, 內一次地區試辦, 內一次地區試辦, 內一次地區試辦, 如果試辦成功,則 在全省推行。 在全省推行。

了超過三十五年又 工已在西夫威工作 工已在西夫威工作

威華朝 **右。** 及西夫威的 1夫威已向員 太高,西夫人 一的薪酬只超級市場

好

相击代留侍

元工年 一至八元左右。 一套低的收銀員的 元酬 市場,加一詩省的另 威員工 但達那每

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像, 货辦,廣告等相·别俱風格,新

軟婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟·

入籍相(黑白) 4 張 7 · 20

B.C. 省國際沙龍評判員

入籍護照相即影即有

(逢星期三休息

電話: 688 · 2933

HO TUNG

雲煌

STUDIO

681 . 5848

司

拔

宣

MMMMM 録影帶 株價5·99

28" STEREO COLOUR



SANYO

28 吋方角螢幕顯示 (五年保養)



SANYO 錄影機

VHR9100 VHS Video Cassette Recorder 特價 399 • 95

(多項特價品,請到本店選購) 設有修理部,取價公道,專人修理 代客轉香港錄影帶線路或加拿大

邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733

十一月卅日(星期四)起盛大獻映

千萬票房火爆激情實彈製作動作巨片 任達華・苗僑偉・張國强・高飛・狄威・ 黎漢持 大島由加利・梁家仁・ 吳頻宇・沈威主演



午夜場 11:45PM 12月8·9日 德寶兩千萬票房超級喜劇巨片 隨票贈送彩色哺士咭 數量有限,送完即止!

鲕粒和 列類語

商業 (604)681-8008 候街 移玉 教611 大門口不貼招牌)

爲你保留好時光 金 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 冲晒時 凡冲晒菲林 1 時 唐人街 冲

NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)。

命

每星期有新戲放映

兩部電影全部與性爱有關性感的電影

om and 8:36 cm (LDB)

100% HUSTLEHS high.st rating

DEEP INSIDE

TRADING

左邊積善街

安

堂

多晒 24張 只收1.99 36張 只收2.99

同婚女母 3 見兄協移 移弟助民 9民姊父未 6翻親担夫請 陳譯屬保妻

二人以上護照相(彩色)4张8.80 惠顧金額滿十元者 免费泊車1小時 班 何桐

冷氣開放,免費地下沙車場 報地卡羅式卡士設備,編盤,16張21點拍,暴頂 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電:253·4263 小公 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

首獲 B.C.省冠至獎 (64) B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 節時 在在 有有 長不 之之 根根 草花 疏遂

吳宇盛

FOX FOX FOX FOX FOX FOX 18: Cinema 874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX DECEMBER 6th - 12th 1989 AMANDA BY NIGHT (Tracey Adams) NAKED STRANGER Grade X.X.X.

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫棒 \$8.00

五時後免费泊車在戲院後面

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 TEL: 688-3868 150 EAST HASTING STREET. 過震 FAMILY 恬妞 午馬 一家條你左近" 姜大偉 成奎安 倪震 黃霑 鄭則仕·瑪利亞 領領主演 午馬·焦姣·陳山河 台前幕後 精英雲集 林穎嫻·岑建勳·吳耀漢·黃霑·姜大衛·陳美琪 葉子楣 單線

梁家輝

鄭則士

馮淬帆·吳君如

以"能城"等時 午夜場

9 December 1989

十五萬元前往投資,因此决定把投資額的規定情况欠佳,幾乎没有人願意拿出原來規定的二聯邦政府認爲,這幾個省份或特區,經濟 爲十五萬元。

和大西洋濱海省份投資的人士,

投資額得放寬

改移民資格後對阿省的影響。 阿伯達省的官員,正在跟聯邦政府討論修

在沙省或曼尼吐巴省,以致阿省難以吸收所需修改後,本來有意移民阿省的人,都把投資放他們認爲,聯邦政府把移民投資額的規定 九八六年,聯邦政府新增一類移民,規

往沙省、曼尼吐巴省、育干特區、西北特區, 到去年,聯邦政府把辦法修改,凡願意前

資,即可獲准進入加拿大,而毋須一定在他所定如果願意拿出最低限度二十五萬元到來投 以致阿省難以吸收所需

他透露,在過去三年,投資類移民一共在時期,但要預測交涉的結果,未免言之過早。 巴省將會佔盡上風。 新的規定,今後在加拿大西部,沙省的曼尼吐但該公司的首腦安德魯。希斯立說,根據 住,還有十萬元免受凍結,因此何樂而不爲。辟,獲得移民簽證後,實際上前往卡技利居 到移民,表面上拿十五萬元投資在雷城或温尼 其中有三十多名是香港商人。 卑詩省設立,吸引若干國家及地區的新移民 阿省職業發展及就業廳的移民事務處長第 宣省設立,吸引若干國家及地區的新移民。該公司曾經安排若干投資組合,在阿省及

及創業這兩類移民爲少。那筆投資額,可以 阿省承担六百萬元的投資額。 有些評論家説,投資移民的數目, 阿省一間辦理移民事務的公司說,結果使

日止,全程十四 采,直到一月廿九 采,直到一月廿九

參觀花市

埠,開始中國旅 山番港前往開平三 山香港前往開平三 期:一九九零年一東遊」。 出發日東遊」。 出發日東遊」。 出發日 僑鄉,並進行參觀 中山、珠海、佛 月出發

各中學校校會,定 在廣州期間還 平各中學校友會

話·(六八一)八五 免向隅。查詢電 日十六日(星期於一九八九年十二



王曰叟

一九八九年十二月四

洪門體育會 達明民

達權

同啓

門民治

定期十二月十七日 (温哥華訊) 總堂定期 英、婦女、青年、開始。聯同屬下耆 時舉行職員複選開

復選暨聖誕聯歡 潁川

郭公漢大



满,按章選舉明年

别小組討論報告及心舉行。主題爲特心學行。主題爲特 定一九八九年十二 奏員會特別會議, 九年十二月十七日 一)下午七時正, 士達孔拿居民策劃 士達孔拿居民委會 **櫻召開堂員大會,** (星期日) 上午十 兩次會議敬請留意 時在唐人街廣州 職員,接任堂 一日(星期 屆時亦希望會館歷 派代表出席是幸。 與各僑團的聯繫。 會,以加强本會館 敬希各社團推

地點舉行。主題爲 七時正,同在上述 一 員會會議,定一九 員會會議,定一九 誕餐娛樂節目助

零一。 下二五三。四四 下二五三。四四

八零五號烏克蘭中四)下午一時至四四)下午一時至四 中心,定期於十二十達孔拿心理衛生 心,舉行一年一度

保持優良質素

現屆職員任期將 華旅加南陽總堂,

舉辦聖誕午餐聯歡 **時,在本會館禮堂** 二月十六日 (星期) 温哥

請留意參加。每次

八) 下午一時至三

達星期五、日 達星期二、四、六 達星期三 西雅圖域多利

代訂世界各地廉價機票 另設特平沖晒15℃一張·凡冲晒菲林滿20張或以上 均可獲贈5×7大相一張。

查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET 傳真: (604)684-8559

電話: (604)684-7551

次。列治文辦事處 實現中僑的總目標 商主要任務:即協 所條胞解决語言文 化上的隔膜,鼓勵 直爲居住溫哥華區三年成立以來,一 每年超過六萬人之華裔僑胞服務。 Tom Siddon,列治文市市長 Gilbert J Blair,温哥華警察舉行開幕典禮,應邀出席典禮的有"列治文區圖會論》 中僑互助會是一 (本報訊) 中僑互助會列治文辦事處人日(星期五) 政府代表都分别致士致謝詞。而三級 址在列治文尖東商 了賀詞,中僑互助 政主任陶黄彦斌女 健波先生致歡迎 個非牟利的社會服務機構,自一九七 開幕典禮上,

區國會議員 Tom Siddon 致賀詞。 但請依時到場,以 音樂等部舉行聖誕 項助與節目及餐會 屆時歡迎各男 (雲訊) 温哥

所,於日昨 (十二 事定期十二月十七 年) 度新職員理監 選明年(一九九零 月三日星期日)改

待·希該堂堂員關票,並設午餐招 並將來發展

中僑互助會列治文辦事處開幕

,一時半開

*ICBC汽車意外個人損傷 法庭訴訟服務

*有專人作中文翻譯

*免費諮詢(勝訴後始收律 師費)

本行處理汽車意外賠償事件 超過廿三年經驗

ADD:: 408-796 GRANVILLE ST. VANCOUVER B.C. V6Z 1J6 地址:溫哥華格蘭湖街796號408室





加拿大中國參茸行溫哥華

聖誕酬賓大贈送大減價 (由十二月八日至廿四日)

美國野山參花旗參吉林人參(散庄)買二送

^{參茸藥材}一律八折大酬賓 海味補酒成藥冬菇禮合庄雜貨一律九折

同時推出大量應節合時超值特價品: 武溪蛤蚧大補茶每盒\$8.90 買十盒送一盒 鹿尾羓精每盒\$2.99買十盒送一盒 新到靚江瑤柱每磅\$12.00 羊城牌跌打止痛膏\$9.99三盒

爲酬謝顧客,凡買滿25元以上,贈送 世界各地名勝風景明星月曆一份。 買滿 50 元以上,奉送七彩鐵盤風景明星通 通訊日曆一份 (各種日、月曆派完即止)

選購聖誕禮品,質靚價平請到中國參茸行

電話:682-1113 288 E. HASTINGS STREET, VAN., B.C. 溫哥華華埠喜士定東街二八八號



Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078

• 中英文電腦植字排版

森

- 任意放大缩小的電腦商標 (Logo) 設計
- · 電腦廣告設計,招牌字製作
- · 彩色分色和彩色印刷服務、高質
- 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇

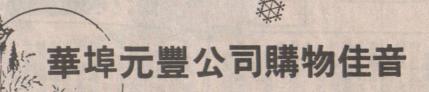


9 December 1989

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662 · 2304



由十二月八日起 舉行聖誕酬賓。 所有貨品一律 九折至七折。

10-30%

OFF



華埠片打東街242號 242-244 E. Pender St. **5** 683-6858



MAR AGENCIES

信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

除八百利 百組 出場組 有景學 呎栢 價點五 三適百 百舖 七地連 九位

** ** ** ** ** ** **

物業收買

餘 年實 各 燕 服 經 務

683-4722 2 687-0825



預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯 歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕



九時半開始至零晨三時 預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯

> 本酒家六人大樂隊 演奏中西流行跳舞音樂 座位憑定座門劵優先安排 欲要佳座・請早預定

聖誕新年多項名貴禮物抽獎

「科騒」時間十一時卅分 每晚一場



新突破新突破新突破新突破新突破新

突破新突破

本

台灣學生情人紅歌星黃百聲



香港五女紅歌星洪鹭鹭小姐



台灣紅歌星關以芳小姐



暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

全程十二日

暢游北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

全程十五日

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

免費介紹貸款。律師移民投資計劃

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、 長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,乘搭香港國泰航空 公司,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回機票,一年有效。

≈687-3316

475 Main St. Van B.C.

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、 平安神宮、東大寺、淸水寺、西陣織、京都。

全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 饭新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新

箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、 珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東笆文化村、皇宮、 玉佛、四面佛。

全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。

> 直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空 公司,華人領除,隨國照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回檢票,一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破



SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。

80 × 118 卅七年新上下 3房雨厠式千餘尺 價廿六萬餘

本那比幽靜高尚住宅區大地

(廿四小時)

Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932



北本拿比9年新四千呎高尚大屋 50×122 土 車完成 · 價 S 409 · 000



地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY

V5N 2T5

VANCOUVER, B.C.

\$259.000

北本拿比近西 門菲莎大學 4500呎地72× 00 意大利式 景别墅,價



北本拿比意大 靚屋上下四千 呎地 59×119 價S409,000

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.

2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL:438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4